Thinking of you

Electrolux

Instrukcja obsługi
Návod k použití
Használati útmutató

Pralka automatyczna
Automatická pračka
Automata mosógép

EWT 13420 W - EWT 10420 W

We were thinking of you
when we made this product

Witamy w świecie Electrolux

Dziękujemy za wybranie doskonałego produktu firmy Electrolux. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Ciebie źródłem prawdziwej przyjemności. Ambicją Grupy Electrolux jest oferowanie klientom bogatego wyboru wysokiej jakości produktów, które pomogą uczynić Twoje życie jeszcze bardziej wygodnym. Ich przykłady znajdziesz na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Zachęcamy do przeczytania niniejszej instrukcji tak, aby optymalnie wykorzystać wszystkie zalety Twojego nowego urządzenia. Z pewnością docenisz jego zalety i wygodę użytkowania. Powodzenia !

Vítejte ve světě Electroluxu

Vybrali jste si prvotřídní výrobek Electrolux, který si, jak věříme, v budoucnu velmi oblíbíte. Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobků, které mohou váš život učinit pohodlnějším. Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najděte si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí. Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání. Hodně štěstí !

Üdvözöljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét !

Spis treści

Ostrzeżenia 5

Opis urządzenia 7

Ustawienia indywidualne 8

Obsługa pralki 9

Praktyczne wskazówki dotyczące prania 14

Tabela programów 16

Wartości poboru i zużycia 17

Konserwacja i czyszczenie 18

Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje 19

Dane techniczne 22

Instalacja 22

Ochrona środowiska 25

Gwarancja 26

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi :

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz pozwalające na prawidłową obsługę urządzenia.

Informacje ogólne.

Informacje dotyczące ochrony środowiska.

Ostrzeżenia

Niniejsze ostrzeżenia zostały przygotowane z myślą o zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownikowi oraz osobom trzecim.
Prosimy o uważne zapoznanie się w niniejszymi uwagami przed zainstalowaniem urządzenia i rozpoczęciem jego eksploatacji. Dziękujemy za uwagę. Prosimy o przechowywanie instrukcji wraz z urządzeniem. W razie sprzedaży lub odstąpienia urządzenia innym osobom, prosimy o przekazanie również niniejszej instrukcji obsługi. Dzięki temu nowy użytkownik będzie mógł poznać zasady prawidłowej eksploatacji pralki oraz wszelkie ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo
- Nie zmieniać ani nie próbować modyfikować parametrów urządzenia. Może to wiązać się z zagrożeniem dla użytkownika i osób trzecich.
- Przed włożeniem rzeczy do pralki należy sprawdzić, czy nie pozostały w nich monety, agrafki, broszki, śruby itp. Wszelkie takie drobne przedmioty pozostawione w bieliźnie do prania mogą spowodować duże szkody.
- Należy stosować takie dawki detergentów, jakie określono w rozdziale “Dozowanie detergentów”.
- Drobne przedmioty, np. skarpetki, paski, itp. należy prać w płóciennym woreczku lub poszewce.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania i zakręcić zawór wody.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze odłączyć pralkę od zasilania.
- Nie prać w pralce bielizny z fiszbinem, materiałów o nieobszytych brzegach ani tkanin rozdartych.

Instalacja
- Po odebraniu urządzenia należy je natychmiast rozpakować lub zlecić jego rozpakowanie. Sprawdzić jego stan ogólny. Wszelkie ewentualne zastrzeżenia wypisać na pokwitowaniu dostawy, a kopię pokwitowania sobie zostawić.
- Przed podłączeniem urządzenia i przed rozpoczęciem eksploatacji należy usunąć wszelkie blokady. Nieusunięcie wszystkich zabezpieczeń transportowych może spowodować uszkodzenie urządzenia lub sąsiadujących mebli.
- Podłączenie urządzenia do sieci wodociągowej należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu hydraulikowi.
- Jeśli należy wprowadzić jakiekolwiek zmiany w sieci elektrycznej w celu podłączenia urządzenia należy zlecić ich wykonanie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie stoi ono na przewodzie zasilającym.
- Gdy urządzenie jest zainstalowane na podłożu krytym wykładziną, należy sprawdzić, czy wykładzina nie zasłania otworów wentylacyj-

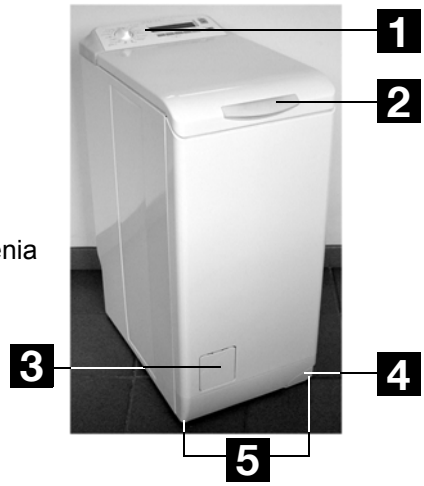
nych znajdujących się w dolnej części urządzenia.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z prawidłowym uziemieniem.
- Przed podłączeniem urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcjami podanymi w rozdziale “Podłączenie elektryczne”.
- Wymianę przewodu zasilającego należy zlecić w serwisie technicznym.
- Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji.

Zabezpieczenie przed zamarzaniem
Jeśli urządzenie jest narażone na działanie temperatur niższych niż 0°C, należy przewidzieć następujące środki zabezpieczające :
- Zakręcić zawór wody i odłączyć wąż doprowadzający wodę.
- Umieścić koniec węża odpływowego oraz dopływowego w zbiorniku na podłodze.
- Wybrać program "Odpompowanie" i przeprowadzić cały cykl aż do końca.
- Wyłączyć urządzenie ustawiając pokrętło wyboru programów na “Stop”.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przykręcić wąż doprowadzający i odpływowy.

W ten sposób woda zgromadzona w wężach spłynie, co zapobiegnie tworzeniu się lodu i, w konsekwencji, uszkodzeniu urządzenia.
Aby uruchomić urządzenie do pracy, należy upewnić się, że jest ono podłączone w pomieszczeniu o temperaturze powyżej 0°C.

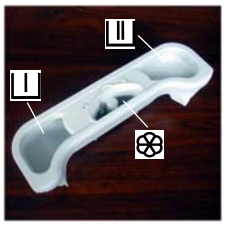
Eksploatacja
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie wykorzystywać urządzenia do celów komercyjnych lub przemysłowych, ani do innych celów, do których nie zostało ono zaprojektowane. Urządzenie służy do prania, płukania i wirowania bielizny.
- W pralce można prać jedynie rzeczy nadające się do prania. Należy sprawdzać informacje znajdujące się na metkach ubrań.
- Nie wkładać do pralki żadnych przedmiotów zabrudzonych lub poplamionych benzyną, alkoholem, trójchloroetylenem, itp. W razie stosowania takich środków jako odplamiaczy, należy odczekać, aż produkt wyparuje i dopiero wtedy włożyć rzeczy do bębna.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby dorosłe. Dzieci nie powinny obsługiwać urządzenia ani się nim bawić.

Opis urządzenia

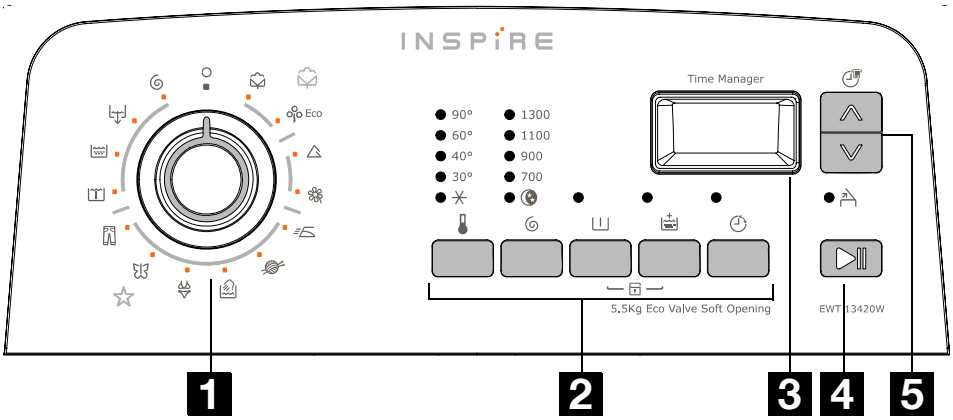


1 Panel sterowania
2 Uchwyt otwierający pokrywę
3 Drzwiczki filtra
4 Dźwignia do transportu urządzenia
5 Regulowane nóżki

Komora na detergenty
Ⅰ Pranie wstępne
Ⅱ Pranie zasadnicze
❁ Środek zmiękczający **(nie przekraczać poziomu MAX Ⓜ)**

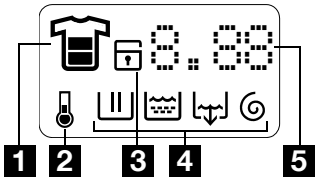


Panel sterowania
1 Pokrętło wyboru programów
2 Przyciski i ich funkcje
3 Wyświetlacz
4 Przycisk “Start/Pauza”
5 Przyciski “Time Manager“



Symbole

1 Time manager
2 Temperatura Prędkość wirowania
3 Zabezpieczenie przed dziećmi
4 Przebieg cyklu
5 Długość cyklu lub odliczanie do opóźnionego startu od końca



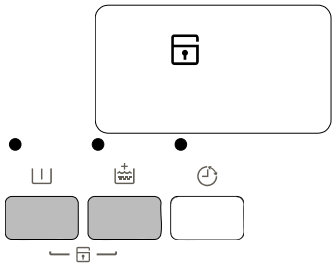
Ustawienia indywidualne

Zabezpieczenie przed dziećmi

Opcja ta pozwala na dwa rodzaje blokady :

- jeśli opcja jest włączona po rozpoczęciu programu, nie ma żadnej możliwości zmiany opcji ani programu. Program trwa i trzeba wyłączyć opcję, aby rozpocząć nowy program.
- jeśli opcja jest włączona przed rozpoczęciem programu, nie można uruchomić urządzenia.

Aby włączyć zabezpieczenie przed dziećmi, należy podłączyć urządzenie do zasilania, a następnie równocześnie nacisnąć przyciski “Pranie wstępne” oraz “Dodatkowe płukanie” tak, aby na wyświetlaczu pojawił się symbol potwierdzenia .



Wybrana opcja jest zapamiętana.

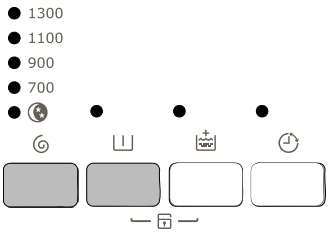
Aby wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi, należy wykonać tę samą czynność.

Sygnał dźwiękowy

Po każdym wciśnięciu przycisku, na zakończenie programu oraz aby poinformować o usterce, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

Aby go wyłączyć, należy podłączyć urządzenie do zasilania, a następnie równocześnie wcisnąć przyciski “Wirowanie” oraz “Pranie wstępne” tak, aby rozległ się sygnał dźwiękowy potwierdzający.

Sygnał będzie słyszany jedynie wtedy, gdy będzie informować o alarmie.



Aby ponownie włączyć sygnał dźwiękowy, należy wykonać tę samą czynność.

Obsługa pralki

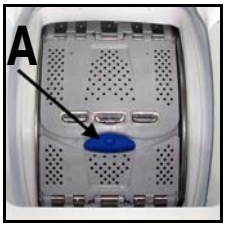
Przed pierwszym użyciem

- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne wykonano zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszystkie inne materiały.
- Przeprowadzić pranie wstępne w temperaturze 90°C, bez wkładania prania, lecz z dodatkiem detergentu. Pozwoli to na oczyszczenie bębna.

Codzienna eksploatacja

Wkładanie prania

- Otworzyć pokrywę urządzenia.
- Otworzyc bęben naciskając przycisk blokady A : dwie klapki otworzą się automatycznie.
- Włożyć pranie, zamknąć klapki bębna oraz pokrywę pralki.



Przed zamknięciem pokrywy urządzenia sprawdzić, czy drzwiczki bębna są prawidłowo zamknięte :

- klapki są zaczepione,
- przycisk blokady A jest włączony.

Dozowanie detergentów

Pralka została zaprojektowana w taki sposób, aby maksymalnie obniżyć pobór wody oraz zużycie detergentów. Prosimy o zmniejszenie dawek zalecanych przez producentów detergentów.
Wsypać dawkę detergentu w proszku do komory prania zasadniczego oraz wstępnego, jeśli wybrano opcje “pranie wstępne”. Można ewentualnie wlać również płyn zmiękczający do komory .
Stosując inny rodzaj detergentu należy przestrzegać instrukcji podanych w rozdziale “detergenty i dodatki”.

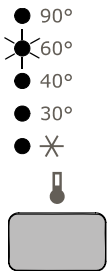
Wybór żądanego programu

W tabeli programów wyliczono wszystkie rodzaje programów oraz podano, jakie rzeczy należy w danym programie prać (patrz rozdział Tabela programów).

Ustawić pokrętło wyboru programów na żadanym programie. Kontrolka przycisku “Start/Pauza” zacznie migać na zielono.
Zapalają się symbole poszczególnych etapów prania (Pranie zasadnicze, Płukanie, Odpompowanie, Wirowanie).

Po ustawieniu pokrętła wyboru programów na programie innym niż trwający, pralka nie rozpocznie nowego wybranego programu. Na wyświetlaczu będzie migać komunikat “Err”, a przycisk “Start/Pauza” będzie migać na zielono przez kilka sekund. Następnie na wyświetlacz powróci informacja o trwającym programie.

Wybór temperatury



Kilka razy wcisnąć przycisk “Temperatura” , aby zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę, jeśli pralka ma wykonać cykl prania z temperaturą inną niż zaprogramowana fabrycznie. Symbol oznacza pranie na zimno.

Wybór prędkości wirowania

Kilka razy wcisnąć przycisk “Wirowanie” , aby zmienić prędkooeć wirowania, jeśli pralka ma wykonać wirowanie z prędkością inną niż zaprogramowana fabrycznie. Można również ustawić opcję “Bez wirowania”, “Stop w wodą”* lub “Tryb nocny plus” *.
Maksymalne prędkości są następujące:
Bawełniane : 1300 obr/min,
Jeansy : 1200 obr/min,
Syntetyczne, Łatwe prasowanie, Wełniane, Pranie ręczne oraz Bielizna: 900 obr/min,
Delikatne i Jedwabne : 700 obr/min.

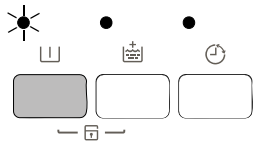
Po zakończeniu programu, jeśli wybrana została opcja “Stop z wodą” lub “Tryb nocny plus” , należy jeszcze wykonać “Odpompowanie” lub “Wirowanie”, aby zakończyć program prania.

“Tryb nocny plus”
Pralka nie odpompuje wody po ostatnim płukaniu, aby pranie się nie pogniotło. Ponieważ wszystkie fazy wirowania będą wyłączone, program prania będzie się charakteryzował niewielkim poziomem hałasu, przez co będzie można do wykonywać w nocy. W programach Bawełniane i Syntetyczne, płukanie będzie wykonane z większą ilością wody.

Wybór opcji
Po ustawieniu programu można wybrać żądaną opcję i nacisnąć przycisk “Start/ Pauza” (patrz Tabela programów).
Wcisnąć żądany przycisk (przyciski). Zapalają się odpowiednie lampki sygnalizacyjne. Po ponownym naciśnięciu, lampki sygnalizacyjne gasną. Ponieważ niektóre opcje nie są dostępne w niektórych programach, po ich wybraniu na wyświetlaczu pojawi się migający komunikat “Err”, a przycisk “Start/Pauza” będzie migać na czerwono.

*W zależności od modelu.

Opcja “Pranie wstępne”

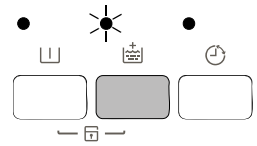


Pralka przeprowadza program prania wstępnego w temperaturze max. 30°C. Pranie wstępne kończy się krótkim odwirowaniem w przypadku programów Bawełniane i Syntetyczne, a odpompowaniem wody w przypadku programów Delikatne.

Opcja “Dodatkowe płukanie”

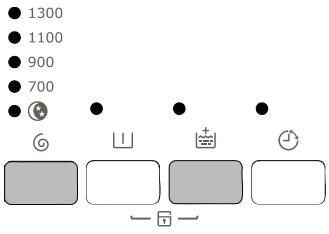
Pralka wykona jeden lub kilka dodatkowych cykli płukania w trakcie trwania programu.
Opcja ta jest zalecana dla osób z wrażliwą skórą oraz w miejscach, gdzie woda jest bardzo miękka.

- Czasowo :



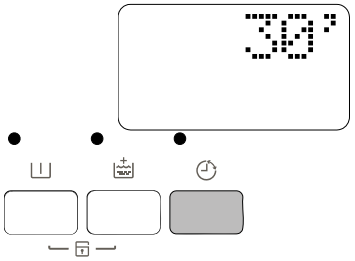
Wcisnąć przycisk “Dodatkowe płukanie” . Opcja jest włączona jedynie dla wybranego programu.

- Na stałe :



Wcisnąć przycisk “Wirowanie” oraz “Dodatkowe płukanie” i przytrzymać przez kilka sekund. Opcja jest stale włączona, nawet jeśli urządzenie było odłączone od zasilania.
Aby wyłączyć opcję, należy wykonać tę samą czynność.

“Opóźniony start”



Opcja ta pozwala na opóźnienie czasu uruchomienia programu o 30, 60, 90 minut, 2 godziny - aż do 20 godzin.
Wybrany czas jest wyświetlany na wyświetlaczu przez kilka sekund*.
Można w dowolnym momencie anulować lub zmienić czas opóźnienia przed wciśnięciem przycisku “Start/Pauza” poprzez ponowne naciśnięcie przycisku “Opóźniony start” (0’ oznacza natychmiastowe uruchomienie).
Jeśli przycisk “Start/Pauza” został już wciśnięty, aby anulować lub zmienić czas opóźnionego uruchomienia należy :
• Aby anulować opóźniony start urządzenia i rozpocząć program prania natychmiast należy nacisnąć przycisk “Start/Pauza”, a następnie “Opóźniony start” . Po wciśnięciu “Start/Pauza” rozpoczyna się program prania.

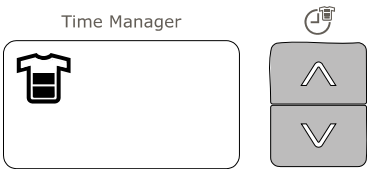
---

*Lampka sygnalizacyjna nie zapala się.

• Aby zmienić czas opóźnionego startu należy ustawić “Stop” ○, a następnie ponownie zaprogramować cykl.

Pokrywa będzie zablokowana przez cały czas odliczania do opóźnionego startu. Aby otworzyć w razie potrzeby pralkę, należy przestawić urządzenie w tryb Pauza naciskając przycisk “Start/Pauza”. Po zamknięciu pokrywy ponownie nacisnąć przycisk “Start/Pauza”.

Time Manager

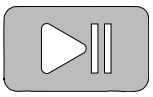


Pralka domyślnie proponuje cykl prania “Pranie oerednio zabrudzone”. Cykl można przedłużyć lub skrócić wciskając przycisk “Time Manager“ . Wskazywany jest również stopien zabrudzenia prania.

- Pranie bardzo zabrudzone
- Pranie średnio zabrudzone
- Pranie lekko zabrudzone
- Pranie bardzo lekko zabrudzone lub połowa wsadu

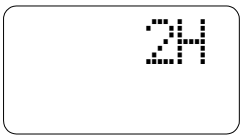
Różne z tych opcji są dostępne w zależności od rodzaju wybranego programu.

Rozpoczęcie programu



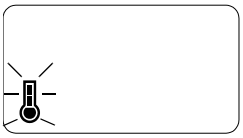
Aby rozpocząć program wcisnąć przycisk “Start/Pauza”. Kontrolka tego przycisku zaświeci się na zielono.

Pokrętło wyboru programów nie obraca się podczas trwania cyklu prania.
Na wyświetlaczu pojawiają się symbole trwającej fazy prania, a także informacja o czasie do zakończenia programu.



Po ustawieniu opóźnionego startu, na wyświetlaczu odliczany jest czas do rozpoczęcia programu prania (informacje zmieniają się co godzinę, następnie pojawia się informacja o 90 minutach, a potem, od 60-tej minuty, informacje zmieniają się co minutę).

Ustawienie temperatury



Podczas trwania programu, na wyświetlaczu pojawia się symbol , oznaczający, że pralka rozpoczęła podgrzewanie wody.

Działania w trakcie trwania programu prania

Dokładanie bielizny

Gdy pali się kontrolka “Dodaj pranie” , można włożyć dodatkowe rzeczy do pralki w następujący sposób.
Wcisnąć przycisk “Start/Pauza” : urządzenie wchodzi w tryb pauzy i miga na zielono kontrolka przycisku. Pokrywę można otworzyć dopiero ok. 2 minuty po zakończeniu prania w pralce. Wcisnąć przycisk, aby program się wznowił.

Zmiana trwającego programu

Przed zmianą trwającego programu należy włączyć pauzę naciskając przycisk “Start/Pauza”. Jeśli zmiana nie jest możliwa, na wyświetlaczu miga komunikat “Err”, a kontrolka przycisku “Start/Pauza” miga na czerwono przez kilka sekund. Aby pomimo wszystko zmienić program, należy anulować trwający program (patrz poniżej).

Anulowanie programu

Aby anulować program, należy ustawić pokrętło wyboru programów na pozycji “Stop” ○.

Koniec programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie, gaśnie przycisk “Start/Pauza”, a na wyświetlaczu miga “0”. Pokrywę można otworzyć dopiero ok. 2 minuty po zakończeniu prania w pralce.

Ustawić pokrętło wyboru programów na pozycji “Stop” ○.
Wyjąć pranie.
Odłączyć urządzenie od zasilania i zakręcić zawór wody.

Zalecamy zostawianie otwartej pokrywy i bębna po zakończeniu prania, aby ułatwić wietrzenie wnętrza.

Tryb czuwania

Jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania przez 10 minut, a nie wykonano żadnej czynności po rozpoczęciu lub zakończeniu cyklu prania, urządzenie przechodzi do trybu czuwania. Gaśnie oświetlenie wyświetlacza, a przycisk “Start/Pauza” miga powoli.
Aby wyjść z trybu czuwania, należy nacisnąć dowolny przycisk lub przekręcić pokrętło wyboru programów.

Praktyczne wskazówki dotyczące prania

Sortowanie i przygotowanie prania

- Posortować pranie zgodnie z symbolami konserwacji odzieży (patrz rozdział Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży) : zwykłe, wytrzymałe rzeczy mogą wytrzymać pranie i energiczne wirowanie, natomiast rzeczy delikatne wymagają prania z zachowaniem pewnych środków ostrożności. W przypadku wsadu mieszanego złożonego z rzeczy z różnych materiałów, należy wybrać program i temperaturę odpowiednią do materiału najdelikatniejszego.
- Oddzielnie prać rzeczy białe i kolorowe. W przeciwnym wypadku rzeczy białe mogą stracić swą „biel".
- Nowe kolorowe rzeczy mogą farbować. Pierwszy raz należy je w miarę możliwości prać oddzielnie. Należy przestrzegać zaleceń podanych na metkach : "prać oddzielnie" oraz "prać kilka razy oddzielnie".
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć pranie.
- Usunąć wszelkie oderwane guziki, szpilki oraz agrafki. Zamknąć zamki, zawiązać tasiemki i długie paski.
- Wszelkie ubrania i rzeczy z materiałów wielowarstwowych (śpiwory, kurtki, anoraki, itp.), kolorowe dzianiny, rzeczy wełniane oraz materiały z aplikacjami odwrócić na lewą stronę.
- Drobne, delikatne przedmioty (skarpetki, pończochy, staniki, itp.) prać w płóciennym woreczku.
- Firany należy traktować ze szczególną ostrożnością. Zdjąć żabki, a firany włożyć do prania w woreczku lub w siatce.

Wielkość wsadu powinna być dopasowana do rodzaju materiału.

Ilość prania wkładana do bębna nie powinna przekraczać maksymalnej pojemności pralki. Pojemność zmienia się w zależności od rodzaju materiału. W przypadku bardzo zabrudzonego prania lub materiałów z gąbki należy zmniejszyć wielkość wsadu.

Materiały mają różne objętości oraz różne właoeciwości zatrzymywania wody. Dlatego napełniając bęben należy stosować następujące zasady :

- bęben załadować do pełna, lecz nie przeładowywać, w przypadku rzeczy bawełnianych, lnianych i mieszanek bawełniano-lnianych,
- bęben załadować do połowy w przypadku bawełny z dodatkami oraz włókien syntetycznych,
- bęben załadować do jednej trzeciej objętości w przypadku tkanin bardzo delikatnych, np. firan i rzeczy wełnianych.

W przypadku wsadu mieszanego, bęben załadować odpowiednio do właściwości najdelikatniejszej tkaniny.

Detergenty i dodatki

Stosować wyłącznie detergenty i dodatki przeznaczone do pralek automatycznych. Ściśle przestrzegać zaleceń producenta oraz instrukcji podanych w rozdziałach Komora na detergenty oraz Dawkowanie detergentów.

Odradzamy stosowanie kilku rodzajów detergentu w tym samym czasie. Ist-

nieje niebezpieczeństwo uszkodzenia tkanin.
Ilość detergentu zależy od wielkości wsadu, twardości wody oraz stopnia zabrudzenia prania.
Jeśli woda jest miękka, lekko zmniejszać dawki. Jeśli woda jest twarda (zaleca się stosowanie środków odkamieniających) lub jeśli pranie jest bardzo zabrudzone lub poplamione, zwiększać nieco dawki.
Informacje na temat stopnia twardości wody można uzyskać w lokalnych zakładach wodociągowych lub u innych kompetentnych władz.
Detergentów w proszku można używać bez większych kłopotów.
Natomiast detergenty w płynie można stosować jedynie po wybraniu prania zasadniczego. W przypadku programu z praniem wstępnym można stosować detergenty w płynie wlewając je do specjalnego zbiornika, który będzie włożony bezpośrednio do bębna, oraz wlewając bezpośrednio do komory na detergenty. W obu przypadkach należy natychmiast włączyć program prania.
Detergenty w tabletkach należy wkładać bezpośrednio do komory na detergenty w pralce.
Aby usunąć plamy przed rozpoczęciem programu prania, należy postępować zgodnie z zaleceniami producentów środków na odplamianie. Stosując środek do prania z odplamiaczem należy natychmiast włączyć program prania.

Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

PRANIE ZASADNICZE	95	60	40	30		
	Maks. temp. prania 95°C	Maks. temp. prania 60°C	Maks. temp. prania 40°C	Maks. temp. prania 30°C	Prać ręcznie	Nie prać
PRANIE DELIKATNE		60	40	30		
		Cl				
CHLOROWANIE	Wybielanie w zimnej wodzie			Nie wybielać		
PRASOWANIE	Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C	Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C	Prasować w temperaturze maksymalnej 100°C	Nie prasować		
	A	P	F			
CZYSZCZENIE CHEMICZNE	Zwykłe czyszczenie chemiczne	Czyoecić wszystkimi środkami za wyjątkiem trichloroetylenu	Czyścić petrolem i R113	Nie czyścić chemicznie		
				W wysokiej temperaturze / W niskiej temperaturze		
SUSZENIE	Suszyć na płasko	Suszyć na sznurze	Suszyć przypięte klipsami	Suszyć w suszarce bębnowej	Nie suszyć w suszarce bębnowej	

Tabela programów

Program / Rodzaj prania	Wsad	Możliwe opcje
Bawełniane : Białe lub kolorowe, np. ubrania robocze średnio zabrudzone, pościel, obrusy, bielizna, ściereczki.	5,5 kg	Tryb nocny plus Pranie wstępne Dodatkowe płukanie Opóźniony start Time manager**
Eco* : Białe lub kolorowe, np. ubrania robocze średnio zabrudzone, pościel, obrusy, bielizna, ściereczki.	5,5 kg	
Syntetyczne : Tkaniny syntetyczne, bielizna, kolorowe, koszule, które nie wymagają prasowania, bluzki.	2,5 kg	
Delikatne : Wszystkie tkaniny delikatne, np. firany.	2,5 kg	
Łatwe prasowanie : Zmniejsza wygniecenia prania i ułatwia prasowanie.	1,0 kg	
Wełniane : Rzeczy wełniane, które można prać w pralce, napisem na metce “czysta żywa wełna, nie zbiega się w praniu, można prać w pralce”.	1,0 kg	Tryb nocny plus Opóźniony start
Pranie ręczne : Bardzo delikatne rzeczy z metką “pranie ręczne”.	1,0 kg	
Bielizna : Do bardzo delikatnych rzeczy, np. bielizny.	1,0 kg	
Jedwabne : Tkaniny, które można prac w pralce w temperaturze 30°C.	1,0 kg	
Jeansy : Do prania odzieży jeansowej. Włączona jest opcja Dodatkowe płukanie.	3,0 kg	Tryb nocny plus Pranie wstępne Opóźniony start
Namaczanie : Namaczanie bardzo zabrudzonego prania z zatrzymaniem wody w bębnie.	5,5 kg	
Płukanie : Z tego programu można skorzystać, aby wypłukać rzeczy wyprane ręcznie.	5,5 kg	Tryb nocny plus Dodatkowe płukanie Opóźniony start
Odpompowanie : Pozwala na odpompowanie wody po opcji Stop z wodą (lub Tryb nocny plus)..	5,5 kg	

Program / Rodzaj prania	Wsad	Możliwe opcje
Wirowanie : Pozwala na odwirowanie prania z prędkooecią od 500 oraz 1300/1000 obr/min*** po opcji Stop z wodą (lub Tryb nocny plus).	5,5 kg	

* Program referencyjny do prób zgodnie z normą CEI 456 (Bawełniane 60° C).
** Niedostępny z programami Eco.
*** W zależności od modelu.

Szacunkowe wartości poboru i zużycia

Informacje poniżej nie obejmują wszystkich możliwości, lecz dotyczą jedynie najczęstszych ustawień.

Program Rodzaj prania	Temperatury °C	Szacunkowe wartości poboru i zużycia**		
		litry	kWh	Długość
Bawełniane	od zimna - 90	63	2,10	Patrz wyświetlacz
Eco*	40 - 90	58	1,50	
Syntetyczne	od zimna - 60	45	0,80	
Delikatne	od zimna - 40	50	0,50	
Łatwe prasowanie	od zimna - 60	55	0,45	
Wełniane	od zimna - 40	45	0,45	
Pranie ręczne	od zimna - 40	45	0,45	
Bielizna	40	50	0,50	
Jedwabne	30	40	0,30	
Jeansy	40	55	0,60	
Namaczanie	30	20	0,20	
Płukanie	-	32	0,05	
Odpompowanie	-	-	0,002	
Wirowanie	-	-	0,015	

* Program referencyjny do prób zgodnie z normą CEI 456 (Eco 60° C) : 46 L / 0,93 kWh / 140 min
** Dane orientacyjne – mogą się zmieniać w zależności od warunków eksploatacyjnych.
Wskazane wartości poboru i zużycia odpowiadają maksymalnym temperaturom każdego programu.

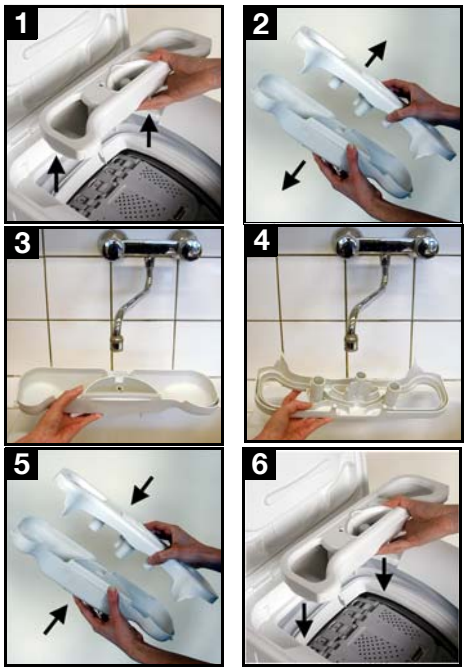
Konserwacja i czyszczenie

Wszelkie czynności konserwacyjne i czyszczenie należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od zasilania.

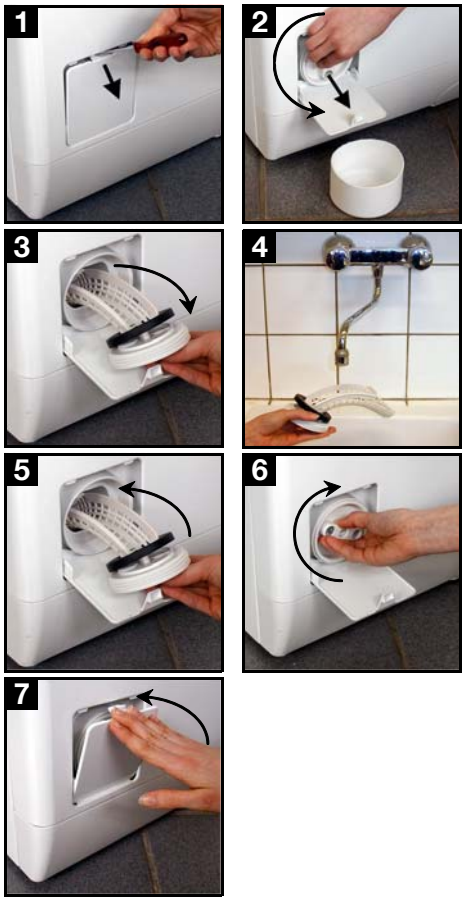
Usuwanie kamienia w urządzeniu
Aby usunąć kamień z urządzenia, należy stosować specjalne niekorozyjne środki odkamieniające przeznaczone do pralek. Przestrzegać wielkości dawek oraz częstotliwości podanych na opakowaniu.

Obudowa
Obudowę urządzenia należy czyścić ciepłą wodą i łagodnym detergentem. Nie stosować alkoholu, rozpuszczalnika ani podobnych środków.

Komora na detergenty
Aby oczyścić komorę, należy :



Filtr pompy
Regularnie czyścić filtr znajdujący się w dolnej części urządzenia :



Filtry na dopływie wody
Aby oczyścić filtry, należy :

Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje

Urządzenie zostało poddane wielu fabrycznym próbom i testom. Jednakże, w razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w jego działaniu, prosimy o sprawdzenie tabelki poniżej przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Pralka nie włącza się lub nie napełnia wodą :	• urządzenie nie jest prawidłowo podłączone, instalacja elektryczna nie działa, • pokrywa pralki lub klapki bębna nie zostały prawidłowo zamknięte, • nie zaprogramowano prawidłowo pralki, • nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym, • nastąpiła przerwa w dostawie wody, • zawór wody jest zakręcony, • filtry na dopływie wody są zabrudzone, • na wężu doprowadzającym wodę pojawia się czerwony znak.
Pralka napełnia się wodą i natychmiast ją odprowadza :	• Zbyt nisko położona końcówka węża odpływowego (patrz rozdział „Instalacja”).
Pralka nie wypompowuje wody lub nie odwirowuje :	• wąż odpływowy jest przygnieciony lub zgięty, • filtr na odpływie wody jest zatkany, • włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem: pranie jest źle rozłożone w bębnie, • włączony jest program “Odpompowanie” lub wybrana opcja “Tryb Nocny Plus”, • wąż odpływowy jest podłączony na niewłaściwej wysokości.
Wokół pralki jest pełno wody:	• nadmiar detergentu spowodował przelanie się piany, • detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych, • wąż odpływowy nie jest prawidłowo zamocowany, • filtr na odpływie wody nie został z powrotem włożony na miejsce, • wąż doprowadzający nie został uszczelniony.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Wyniki prania nie są zadowalające :	• detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych, • do pralki włożono za dużo bielizny, • wybrano niewłaściwy program prania, • za mało dodano detergentu.
Wibrowanie lub hałaśliwa praca urządzenia :	• nie usunięto wszystkich blokad (patrz rozdział „Usuwanie blokad”), • urządzenie nie jest wypoziomowane, • urządzenie jest zbyt blisko ściany lub mebli, • pranie nie jest dobrze rozłożone wewnątrz bębna, • niewystarczający wsad.
Cykl prania jest zbyt długi :	• filtry na dopływie wody są zabrudzone, • nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym lub w dostawie wody, • włączyło się zabezpieczenie termiczne silnika, • temperatura dopływającej wody jest niższa niż zwykle, • uruchomił się system zabezpieczający, który wykrył nadmiar piany (za dużo detergentu), a pralka rozpoczęła jej odprowadzanie, • włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem : dodana została dodatkowa faza, aby lepiej rozłożyć pranie wewnątrz bębna.
Pralka zatrzymuje się w trakcie cyklu prania:	• usterka na doprowadzeniu wody lub w zasilaniu elektrycznym, • wybrano opcję Stop z wodą, • klapki bębna są otwarte.
Pokrywa nie otwiera się po zakończeniu cyklu :	• kontrolka “natychmiastowe otwarcie”* jest zgaszona, • nadmierna temperatura wody z detergentem, • pokrywa odblokuje się 1 do 2 minut po zakończeniu programu*.
Nie pali się kontrolka “zatrzymanie bębna w górze” na zakończenie cyklu:	• bęben nie zatrzymał się w prawidłowej pozycji w związku z nierównomiernie rozłożonym praniem ; obrócić ręcznie bęben.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Na wyświetlaczu** pojawia się kod błędu E40, a przycisk “Start/Pauza” miga na czerwono*** :	• pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta.
Na wyświetlaczu** pojawia się kod błędu E20, a przycisk “Start/Pauza” miga na czerwono*** :	• filtr na odpływie wody jest zatkany, • wąż odpływowy jest przygnieciony lub zgięty, • wąż odpływowy jest za wysoko (patrz rozdział “Instalacja”), • pompa odpływowa jest zatkana, • syfon w instalacji jest zatkany.
Na wyświetlaczu** pojawia się kod błędu E10, a przycisk “Start/Pauza” miga na czerwono*** :	• zawór wody jest zakręcony, • nastąpiła przerwa w dostawie wody.
Na wyświetlaczu** pojawia się kod błędu EF0, a przycisk “Start/Pauza” miga na czerwono*** :	• filtr na odpływie wody jest zatkany, • włączyło się urządzenie zabezpieczające przed zalaniem, należy : - zakręcić zawór wody, - opróżnić urządzenie w ciągu 2 minut przed jego odłączeniem, - skontaktować się z serwisem technicznym.
Pompa spustowa pralki stale pracuje, nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone :	• włączyło się urządzenie zabezpieczające przed zalaniem, należy : - zakręcić zawór wody, - opróżnić urządzenie w ciągu 2 minut przed jego odłączeniem, - skontaktować się z serwisem technicznym.
Środek zmiękczający dostaje się bezpośrednio do bębna podczas wlewania go do komory na detergenty :	• przekroczono poziom MAX.

* W zależności od modelu.
**W niektórych modelach mogą włączyć się sygnały dźwiękowe.
*** Po usunięciu ewentualnych przyczyn usterek, wcisnąć przycisk “Start/Pauza”, aby przerwany program się rozpoczął.

Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość Szerokość Głębokość	850 mm 400 mm 600 mm
NAPIĘCIE / CZĘSTOTLIWOŚĆ MOC		230 V / 50 Hz 2300 W
CIŚNIENIE WODY Podłączenie do sieci wodociągowej	Minimum Maksimum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) Typ 20x27

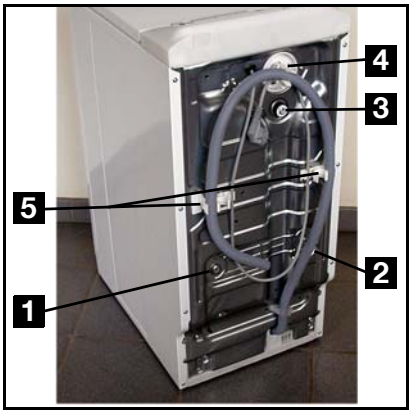
CE Urządzenie jest zgodne z wymogami Dyrektywy 89/336/EWG dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz Dyrektywy 2006/95/CE dotyczącej bezpieczeństwa elektrycznego.

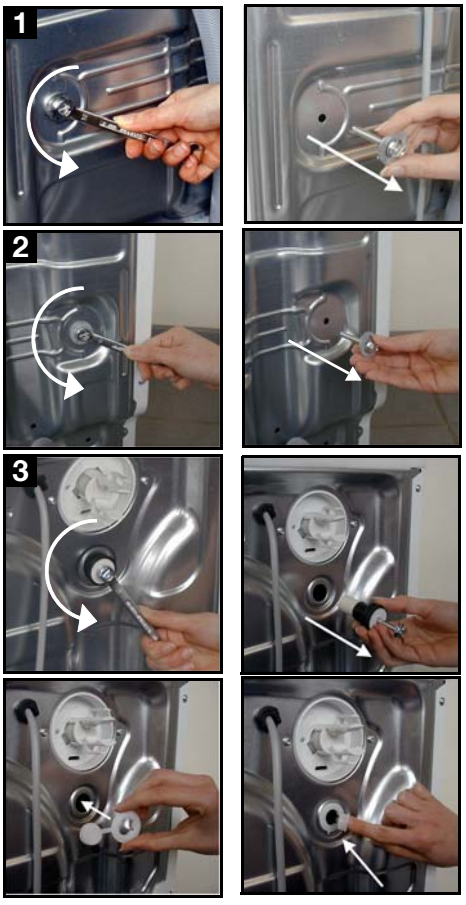
Instalacja

Wyjąć zabezpieczenia transportowe przed pierwszym uruchomieniem urządzenia. Zachować zabezpieczenia na przyszłość : transport urządzenia bez zabezpieczeń może spowodować uszkodzenie wewnętrznych komponentów, nieszczelność lub nieprawidłowości w pracy, a także może prowadzić do odkształceń spowodowanych przez uderzenia.

Rozpakowanie

Zdjęcie zabezpieczeń

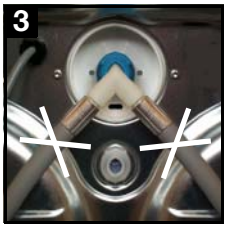




Aby pralka była zainstalowana w równej linii z sąsiednimi meblami, należy :

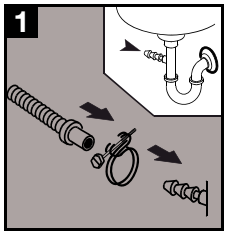
Dopływ wody

Należy umieścić z tyłu pralki rurę dopływu wody, podłączoną do urządzenia, w sposób pokazany poniżej (Nie używać ponownie poprzedniego węża):

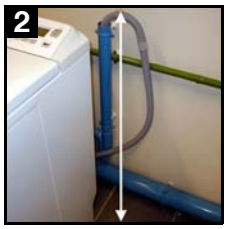


Okręcić zawór wody.
Sprawdzić szczelność.
Nie można przedłużać węża doprowadzającego wodę. Jeśli jest za krótki, należy zlecić wymianę w serwisie technicznym.

Odpompowanie



- Końcówka węża pasuje do wszystkich obecnie dostępnych na rynku rodzajów syfonów. Zamocować końcówkę do syfonu przy pomocy opaski zaciskowej dostarczonej w komplecie z urządzeniem*.



- Zamontować wspornik na wąż odprowadzający wodę. Zamontować końcówkę węża do rury kanalizacyjnej z syfonem (lub na krawędzi umywalki) na wysokości od 70 do 100 cm. Sprawdzić, czy zamocowanie jest solidne. Należy zapewnić możliwość doprowadzenia powietrza do końcówki spustowej wody, aby zapobiec powstaniu efektu syfonu.

Nie wolno w żadnym przypadku przedłużać węża odpływowego. Jeśli jest za krótki, należy zlecić wymianę osobie wykwalifikowanej.

Podłączenie elektryczne

Pralkę można podłączyć wyłącznie do sieci prądu jednofazowego o napięciu 230 V.
W obwodzie elektrycznym pralki należy umieścić następujący bezpiecznik: 10 A dla 230 V.

Urządzenie nie może być podłączane do sieci za pośrednictwem przedłużaczy ani rozdzielaczy.
Sprawdzić prawidłowość uziemienia.

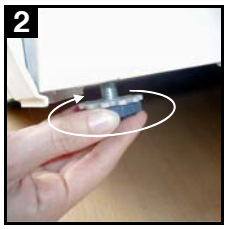
Instalacja na miejscu

Umieścić urządzenie na płaskim i twardym podłożu w pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Urządzenie nie może stykać się ze ścianą, ani z innymi meblami.

Aby przesunąć urządzenie należy :

Aby przesunąć pralkę należy ustawić ją na kółeczkach przesuwając zdecydowanie dźwignię znajdującą się u dołu urządzenia z prawej strony w lewo. Gdy urządzenie jest już na właściwym miejscu, przesunąć dźwignię z powrotem na początkową pozycję.

Dzięki dokładnemu wypoziomowaniu można uniknąć drgań, hałasu oraz przemieszczania się pralki podczas pracy.



* W zależności od modelu.

Ochrona środowiska

Stare urządzenie

Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do recyklingu. Należy je przekazywać do specjalistycznych punktów skupu/zbiórki (informacje na temat takich punktów można uzyskać w urzędach gminy), aby umożliwić ich przetworzenie na surowce wtórne i recykling.
Oddając urządzenie do utylizacji, należy również zadbać o to, aby usunąć wszelkie potencjalne zagrożenia z nim związane: Odciąć przewód zasilający tuż przy urządzeniu.
Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Zalecenia ekologiczne

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń :

- Jeśli to możliwe, urządzenie powinno pracować z pełnym wsadem, a nie ze wsadami cząstkowymi.
- Z funkcji Pranie Wstępne lub Namaczanie należy korzystać wyłącznie w przypadku bardzo zabrudzonego prania.
- Dopasować dawki detergentów do stopnia twardości wody (patrz rozdział “Dawkowanie detergentów”) oraz do wielkości wsadu oraz stopnia zabrudzenia prania.

Gwarancja

Warunki gwarancji

1. Electrolux Poland Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych zobowiązując się jednoczesnie - w razie ujawnienia takich wad w okresie gwarancyjnym i w zakresie określonym niniejszym dokumentem - do ich usunieęia w sposób uzależniony od właściwości wady.
2. Ujawniona wada zostanie usunieta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux Poland.
3. W wyjątkowych przypadkach koniecznosci sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
5. Sprzęt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6.Gwarancja nie obejmuje :
– uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
– uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
– uszkodzeń spowodowanych działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferycznego,
– napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nie mające autoryzacji Electrolux Poland,
– części z natury łatwo zużywalnych takich jak : żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła.
7. Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy jezeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady. Przez naprawę rozumie się wykonanie czynności o charakterze specjalistycznym właściwym dla usunięcia wady. Pojęcie naprawy nie obejmuje: instalacji, instruktażu, konserwacji sprzętu, poprawy połączeń mechanicznych lub elektrycznych.
8. Wymiany sprzętu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy Electrolux Poland lub jeśli jest to niemożliwe placówka sprzedaży detalicznej, w której sprzęt został zakupiony. Sprzęt zwracany po wymianie musi byc kompletny, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nie uznanie gwarancji.
9. Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci gazowej lub elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia pod rygorem utraty gwarancji.
10. Electrolux Poland nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego zainstalowania sprzętu lub napraw wykonanych przez osoby nieupoważnione.
11. Koszty nieuzasadnionego wezwania serwisu pokrywa klient.
12. Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.
13.Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
14. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwa-

rancji jest przedstawienie dowodu zakupu z wpisaną datą sprzedaży, potwierdzoną pieczęcią i podpisem sprzedawcy.

Uwaga : uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.
Electrolux Poland Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
tel. 22 434 73 00
e-mail: reklamacje@electrolux.pl
www.electrolux.pl

Gwarancja Europejska

Urządzenie jest objęte gwarancją firmy Electrolux w każdym z krajów wymienionych w załączonym dokumencie (European Address Services) przez okres podany w gwarancji lub określony ustawowo przez obowiązujące przepisy prawa. W przypadku przeprowadzki właściciela urządzenia z jednego z poniższych krajów do innego, gwarancja zachowuje swoją ważność z następującymi zastrzeżeniami :

- Gwarancja na urządzenie obowiązuje od dnia zakupu. Datę zakupu należy potwierdzić przez okazanie dokumentu zakupu wydanego przez sprzedawcę urządzenia.
- Okres gwarancji na urządzenie oraz zakres gwarancji (wykonawstwo oraz części) są takie same, jak okres i zakres obowiązujące dla danego modelu lub serii urządzenia w nowym kraju zamieszkania.
- Gwarancja na urządzenie jest wydawana osobiście na pierwszego kupującego i nie można jej przekazać na innego użytkownika.
- Urządzenie zostało zainstalowane i jest eksploatowane wyłącznie do celów domowych zgodnie z instrukcjami firmy Electrolux. Użytkowanie do celów zawodowych jest wykluczone.
- Urządzenie zostało zainstalowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami nowego kraju zamieszkania.

Postanowienia niniejszej Gwarancji Europejskiej w żaden sposób nie ograniczają nabytych praw ustawowych.

Obsah

Upozornění 29

Popis spotřebiče 31

Osobní nastavení 32

Jak prát ? 33

Návod k praní 38

Tabulka programů 40

Spotřeba 41

Údržba a čištění 42

V případě poruchy chodu 43

Technické parametry 46

Instalace 46

Životní prostředí 49

Záruka 50

V tomto návodu k použití se používají následující symboly :

Důležité upozornění týkající se vaší bezpečnosti, nebo informace bránící poškození spotřebiče.

Všeobecné informace.

Informace týkající se životního prostředí.

Upozornění

Tato upozornění jsou uvedena v zájmu vaší bezpečnosti a bezpečnosti dalších osob.
Doporučujeme vám, abyste si před instalací a použitím spotřebiče tato upozornění pozorně přečetli. Děkujeme vám za pozornost. Tento návod k použití si uložte ke spotřebiči. Pokud spotřebič prodáte nebo darujete jiné osobě, předejte jí i tento návod k použití. Nový uživatel se tak bude moci seznámit s chodem pračky i s důležitými upozorněními.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Neměňte, ani se nesnažte měnit technické údaje tohoto spotřebiče. Je to pro vás nebezpečné.
- Před každým praním odstraňte z prádla zapomenuté mince, zavírací špendlíky, brože, šroubky apod. Tyto předměty by mohly vážně pračku poškodit.
- Používejte prací prostředek v množství doporučeném v části “Dávkování pracích prostředků”.
- Malé kousky oděvů jako ponožky, pásky apod. perte v malém plátěném sáčku nebo povlaku.
- Po použití pračky vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Před každou údržbou nebo čištěním vždy odpojte pračku od sítě.
- Neperte v pračce prádlo s kosticemi, nezaobroubené nebo potrhané prádlo.

Instalace

- Po dodávce spotřebič ihned vybalte, nebo ho nechte vybalit. Zrakem zkontrolujte, zda je v pořádku. Případné připomínky zapište na dodací list, který dostanete při dodání spotřebiče.
- Před zapojením spotřebiče do sítě nebo jeho použitím je nutné odstranit všechny ochranné přepravní prvky. Neúplné odstranění ochranných přepravních prvků by mohlo poškodit spotřebič nebo sousedící nábytek.
- Vodovodní připojení při instalaci nechte provést kvalifikovaným instalatérem.
- Pokud je pro připojení spotřebiče nutné provést úpravu elektrické instalace, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Po provedení instalace zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na napájecím kabelu.
- Jestliže pračku instalujete na koberec, je nutné zkontrolovat, zda koberec nezakrývá dolní otvory pračky určené pro větrání.
- Spotřebič musí být připojen k elektrické zásuvce s uzemněním podle předpisů.
- Před připojením pračky k elektrické síti si pozorně přečtěte pokyny uvedené v části “Elektrické připojení”.
- Výměnu napájecího kabelu smí provádět pouze servisní středisko.
- Výrobce odmítá odpovědnost za jakoukoli škodu vzniklou nesprávnou instalací.

Ochrana proti mrazu

Pokud je spotřebič vystaven teplotám nižším než 0°C, proveďte následující kroky :

- Zavřete kohoutek a odpojte přívodní hadici.
- Konec přívodní hadice a vypouštěcí hadice vložte do nádoby na podlaze.
- Zvolte program Vypouštění a nechte ho proběhnout až do konce.
- Vypněte pračku nastavením voliče programů do polohy “Stop”.
- Odpojte pračku od sítě.
- Přívodní hadici opět přišroubujte a vypouštěcí hadici vrať te na místo.

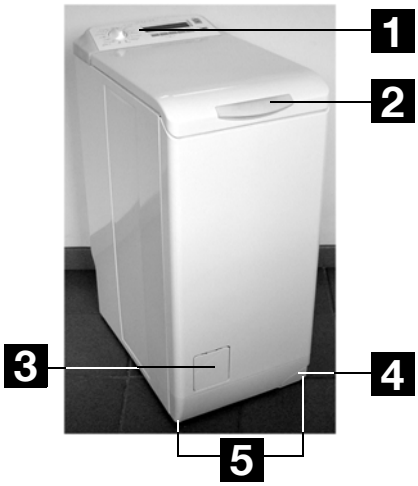
Tímto způsobem vypustíte vodu zbylou v hadicích a zabráníte tak jejímu zamrznutí a následnému poškození pračky.

Chcete-li pračku opět použít, zkontrolujte, zda je umístěná v místnosti s teplotou nad 0°C.

Použití

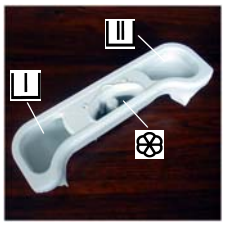
- Tato pračka je určená k běžnému domácímu používání. Nepoužívejte ji k obchodním nebo průmyslovým účelům, nebo k jinému účelu, než ke kterému byla zkonstruována, k praní, máchání a ždímání.
- V pračce perte pouze oděvy určené k praní v pračce. Řiďte se pokyny na visačce oděvu.
- V pračce neperte oděvy se skvrnami od benzínu, alkoholu, trichloretylenu apod. Jestliže použijete přípravky na odstraňování skvrn, počkejte, až se vypaří, a teprve potom vložte oděvy do bubnu.
- Tento spotřebič smí používat pouze dospělí. Dbejte na to, aby se ho děti nedotýkaly a nehrály si s ním.

Popis spotřebiče

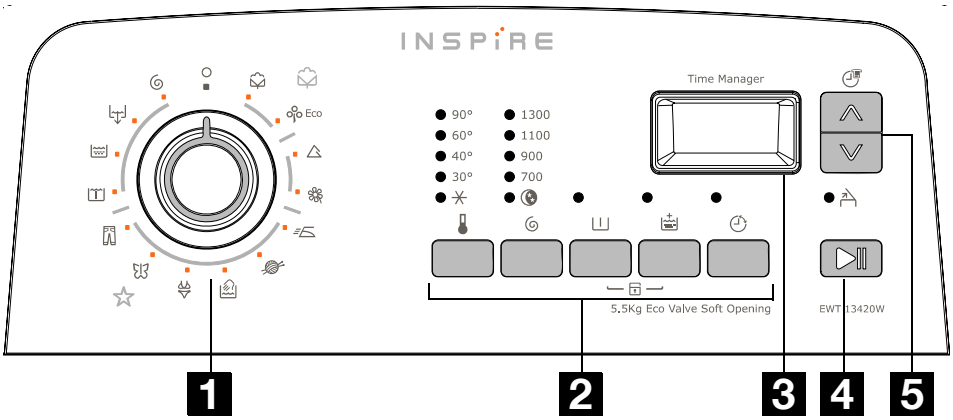


1 Ovládací panel
2 Držadlo k otevření víka
3 Dvířka filtru
4 Páka k přemístění spotřebiče
5 Vyrovnávací nožičky

Přihrádka na prací prostředky
I Předpírka
II Praní
❀ Aviváž **(nepřekračujte značku MAX Ⓜ)**

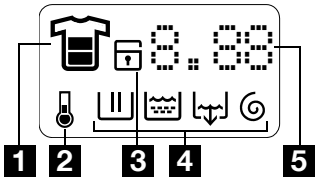


Ovládací panel
1 Volič programů
2 Tlačítka a jejich funkce
3 Displej
4 Tlačítko “Start/Pauza”
5 Tlačítka “Časový spínač”



Symboly

1 Time manager
2 Teplota
3 Dětská pojistka
4 Průběh cyklu
5 Délka cyklu nebo odpočítávání odloženého startu



Osobní nastavení

Dětská pojistka

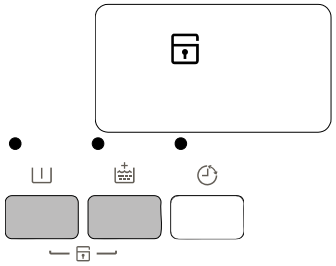
Tato funkce umožňuje dva typy zablokování :

- jestliže funkci zapnete po spuštění cyklu, není možné měnit ani funkce ani program.

Cyklus probíhá a ke spuštění nového cyklu je nutné funkci pojistky zrušit.

- jestliže funkci zapnete před spuštěním cyklu, není možné pračku spustit.

K zapnutí dětské pojistky je nutné pračku připojit k síti, a pak stisknout současně tlačítka “Předpírka” a “Máchání plus” , až se na displeji objeví symbol .



Volba funkce se uloží do paměti.

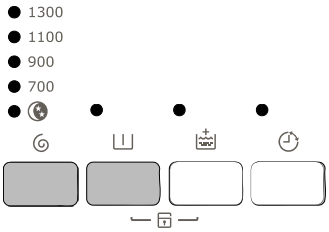
Dětskou pojistku vypnete stejným postupem.

Zvukový signál

Zvukový signál zazní při každém stisknutí tlačítka, na konci programu nebo k signalizaci poruchy.

K vypnutí zvukového signálu připojte pračku k síti, pak stiskněte současně tlačítka “Odstředění” “Předpírka” , až zazní potvrzující pípnutí.

Signál zůstane aktivní pouze pro případ poplachu.



Chcete-li funkci opět zapnout, opakujte stejný postup.

Jak prát ?

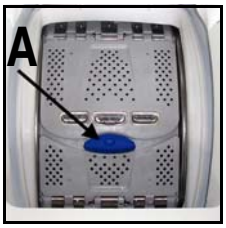
První použití

- Přesvědčte se, že jsou elektrické a vodovodní přípojky v souladu s instalačními pokyny.
- Z bubnu vyjměte polystyrénovou vložku a všechny další díly.
- Proveďte předběžný prací cyklus při 90°C bez prádla, ale s mycím prostředkem, abyste vyčistili nádrž.

Denní použití

Vkládání prádla

- Otevřete víko pračky.
- Otevřete buben stiskem blokovacího tlačítka A: protilehlé části dvířek bubnu se automaticky otevřou.
- Vložte prádlo, zavřete buben a víko pračky.



Před zavřením víka pračky zkontrolujte, zda jsou dvířka bubnu správně zavřená :

- obě části dvířek jsou zaklapnuté,
- blokovací tlačítko A vystupuje.

Dávkování pracích prostředků

Tato pračka byla zkonstruována tak, aby vaše spotřeba vody a pracích prášků byla co nejnižší, snižte proto dávky pracího prostředku předepsané výrobci.

Nasypte příslušnou dávku práškového pracího prostředku do komor pro praní ⅢⅢ i pro předpírku Ⅲ v případě, že jste vybrali funkci “předpírka”. V případě potřeby nalijte aviváž do komory ❀.

Jestliže používáte jiný typ pracího prostředku, řiďte se částí “Prací prostředky a přísady” návodu k praní.

Volba požadovaného programu

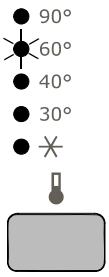
Vhodný program pro daný druh prádla najdete v tabulce programů (viz část Tabulka programů).

Otočte voličem programů na požadovaný program. Kontrolka tlačítka “Start/Pauza” začne blikat zeleně.

Objevují se symboly různých fází cyklu (ⅢⅢ Praní, Máchání, Vypouštění, Odstředění).

Otočíte-li v průběhu cyklu voličem programů na jiný program, pračka nebude na tento nově zvolený program reagovat. Na několik vteřin bude blikat “Err” a tlačítko “Start/Pauza” bude blikat červeně, pak se opět objeví symbol cyklu.

Volba teploty



Opakovaným stiskem tlačítka “Teplota” můžete teplotu zvýšit nebo snížit, jestliže si přejete, aby se prádlo vypralo při jiné teplotě, než je teplota navržená pračkou. Symbol odpovídá studenému praní.

Volba rychlosti odstředění

Pokud chcete prádlo odstředit při jiné rychlosti odstředění, než nabízí pračka, stiskněte tlačítko “Odstředění” . Můžete také zvolit funkce “Bez odstředění”*, “Zastavení s vodou v bubnu”* nebo “Noční klid plus” *.

Maximální rychlosti jsou :
pro bavlnu : 1300 ot/min (EWT13420W), 1000 ot/min (EWT10420W),
pro džíny : 1200 ot/min (EWT13420W), 1000 ot/min (EWT10420W),
pro syntetické prádlo, snadné žehlení, vlnu, ruční praní a dámské spodní prádlo : 900 ot/min,
pro jemné prádlo a hedvábí : 700 ot/min.
Pokud jste zvolili funkci “Zastavení s vodou v bubnu” nebo “Noční klid plus” , je nyní nutné zvolit program “Odstředění” nebo “Vypouštění” k ukončení cyklu.

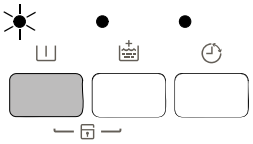
*podle modelu

“Noční klid plus”
Pračka nevypustí vodu z posledního máchání a prádlo se tak nezmačká. Tím, že se zruší všechny fáze odstředění, bude prací cyklus velmi tichý a můžete ho nastavit i v noci. U programu Bavlna a Syntetické se máchání provádí s větším množstvím vody.

Volba funkce

Různé funkce se volí po volbě programu a před spuštěním tlačítka “Start/Pauza” (viz Tabulku programů).
Stiskněte jedno nebo více požadovaných tlačítek, příslušné kontrolky se rozsvítí. Dalším stisknutím kontrolky zhasnou. Jestliže je nějaká funkce neslučitelná se zvoleným programem, na displeji bliká zpráva “Err” a tlačítko “Start/Pauza” bliká červeně.

Funkce “Předpírka”

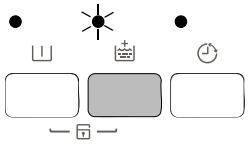


V pračce je možné prádlo předeprat při maximálně 30°C. Předpírka končí krátkým odstředěním u programů bavlna, syntetické prádlo a vypuštěním vody u programů pro jemné prádlo.

Funkce “Máchání plus”

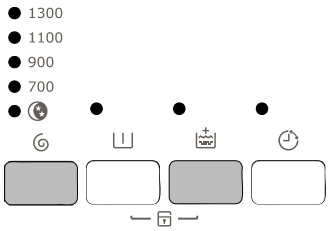
Pračka přidá během cyklu jedno nebo dvě máchání.
Tato funkce se doporučuje pro osoby s citlivou pokožkou nebo v oblastech s velmi měkkou vodou.

• Příležitostně :



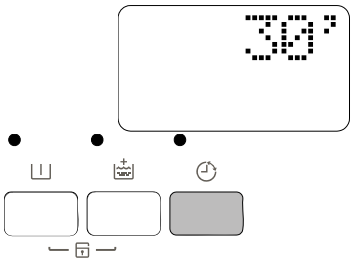
Stiskněte tlačítko “Máchání plus” . Funkce je aktivní pouze pro zvolený program.

• Trvale :



Stiskněte tlačítka “Odstředění” a “Máchání plus” na několik vteřin. Funkce je trvale aktivní, i když pračku vypnete.
Chcete-li funkci vypnout, opakujte stejný postup.

“Odložený start”



Tato funkce umožňuje odložit spuštění pracího programu o 30, 60, 90 minut, 2 hodiny až 20 hodin.
Zvolený čas odložení se na několik vteřin zobrazí na displeji*.
Odložený start můžete kdykoli změnit nebo zrušit před stisknutím tlačítka “Start/Pauza” dalším stisknutím tlačítka “Odložený start” (0’ znamená okamžité spuštění).
Jestliže jste už stiskli tlačítko “Start/Pauza” a přejete si odložený start změnit nebo zrušit, postupujte takto :
• Ke zrušení odloženého startu a okamžitému spuštění cyklu stiskněte tlačítko “Start/Pauza” a potom tlačítko “Odložený start” . Stiskněte “Start/Pauza” ke spuštění cyklu.
• Chcete-li změnit čas odložení, je nutné postupovat přes polohu “Stop” a znovu naprogramovat cyklus.

Víko pračky je během odloženého startu zablokované. Chcete-li ho otevřít, musíte pračku uvést do stavu pauzy stisknutím tlačítka “Start/Pauza”. Po opětovném zavření víka stiskněte tlačítko “Start/Pauza”.

Time Manager

Pračka je z výroby nastavena na cyklus “Normálně špinavé prádlo”. Cyklus je možné prodloužit nebo zkrátit pomocí tlačítka “Time manager” . Je uveden i stupeň znečištění prádla.

*Kontrolka se nerozsvítí.

Velmi špinavé prádlo

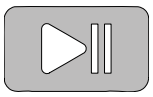
Normálně špinavé prádlo

Málo špinavé prádlo

Velmi málo špinavé prádlo nebo poloviční náplň prádla

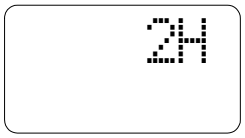
Nabídka těchto různých stupňů se liší podle zvoleného typu programu.

Spuštění programu



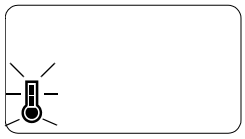
Stiskněte tlačítko “Start/Pauza” ke spuštění cyklu ; příslušná kontrolka se rozsvítí zeleně.

Volič programů se během cyklu neotáčí, to je normální jev.
Na displeji vidíte symbol odpovídající probíhající fázi programu a zbývající čas.



Při odloženém startu se na displeji objevuje odpočítávání (hodinu po hodině, pak 90, a minutu po minutě od 60 min).

Ohřev



Jakmile začne pračka během cyklu hřát, aktivuje se symbol .

Přerušení programu
Přidání prádla

Jakmile se kontrolka “Přidání prádla” rozsvítí, máte možnost přidat prádlo podle následujícího postupu.
Stiskněte tlačítko “Start/Pauza”: v době přerušení příslušná kontrolka bliká zeleně. Otevření víka je možné až asi 2 minuty po zastavení pračky. Opět stiskněte toto tlačítko k pokračování programu.

Změna probíhajícího programu

Před provedením změny probíhajícího programu je nutné uvést pračku do stavu pauzy stisknutím tlačítka “Start/Pauza”. Jestliže změna není možná, na displeji bliká “Err” a tlačítko “Start/Pauza” bliká několik vteřin červeně. Chcete-li i přesto změnit program, je nutné zrušit právě probíhající program (viz níže).

Zrušení programu

Jestliže si přejete zrušit program, otočte ukazatelem voliče programů do polohy “Stop” .

Konec programu

Pračka se automaticky zastaví; tlačítko “Start/Pauza” zhasne a na displeji bliká “0”. Otevření víka je možné až asi 2 minuty po zastavení pračky.

Otočte ukazatelem voliče programů do polohy “Stop” .
Vyjměte prádlo.
Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete přívod vody.

Doporučujeme ponechat víko a buben pračky po skončení praní otevřené, aby se nádrž vyvětrala.

Klidový stav

Jestliže pračka zůstane 10 min před spuštěním cyklu nebo na konci cyklu beze změny, uvede se do klidového stavu. Displej zhasne a tlačítko “Start/ Pauza” začne pomalu blikat.
Chcete-li klidový stav zrušit, stiskněte nějaké tlačítko nebo pootočte ukazatelem programátoru.

Návod k praní

Třídění a příprava prádla

- Prádlo roztřiďte podle druhu a symbolu údržby (viz dále uvedenou část Mezinárodní symboly): normální praní pro odolné prádlo, které snese energické praní a ždímání; šetrné praní pro jemné prádlo, které se musí prát opatrně. Perete-li dohromady prádlo z různých tkanin, zvolte program a teplotu vhodné pro nejjemnější tkaninu.
- Bílé a barevné prádlo perte odděleně. Bílé prádlo by se mohlo obarvit, nebo zešednout.
- Nové barevné prádlo často pouští nadbytečnou barvu. Vyperte ho proto poprvé raději samostatně. Dodržujte pokyny k péči o prádlo “perte samostatně” a “vyperte několikrát samostatně”.
- Vyprázdněte kapsy a prádlo rozložte.
- Odstraňte uvolněné knoflíky, špendlíky a sponky. Zavřete zipy, zavažte tkaničky i pásky.
- Obraťte naruby oděvy z více vrstev (větrovky, spací pytle apod.), barevné pletené kusy i vlněné a textilní oděvy s ozdobami.
- Malé choulostivé kousky perte ve speciální prací síťce (ponožky, punčochy, podprsenky).
- Záclony perte obzvlášť opatrně. Odstraňte připevňovací háčky a záclony vložte do síťky nebo sáčku.

Vkládání prádla podle druhu tkaniny

Množství prádla vloženého do bubnu nesmí překročit maximální kapacitu pračky. Tato kapacita se může lišit podle druhu tkaniny. V případě velmi špinavého prádla nebo savé tkaniny snižte množství prádla.

Všechny tkaniny nemají stejný objem a stejnou schopnost zadržování vody. Proto je možné naplnit buben v zásadě takto :

- plný buben bez nadměrného stlačení v případě prádla z bavlny, lnu, směsi,
- poloviční objem bubnu pro upravenou bavlnu a syntetická vlákna,
- třetinový objem bubnu pro velmi choulostivé prádlo jako záclony a vlněné látky.

V případě smíšené náplně prádla naplňte buben podle nejchoulostivější tkaniny.

Prací a přídavné prostředky

Používejte pouze prací a přídavné prostředky, které jsou vhodné pro použití v pračce. Řiďte se pokyny výrobce uvedené v části Přihrádka na prací prostředky a Dávkování pracích prostředků.

Současné použití různých druhů pracích prostředků nedoporučujeme, mohlo by dojít k poškození prádla.

Množství použitého pracího prostředku závisí na množství praného prádla, tvrdosti vody a stupni zašpinění prádla.

Pokud je voda měkká, lehce snižte dávky. Je-li voda vápenitá (doporučujeme použití odvápňovacího prostředku), nebo je prádlo velmi znečištěné či se skvrnami, dávky trochu zvyšte.

Stupeň tvrdosti vody zjistíte u místního

vodárenského podniku nebo u jiného kompetentního úřadu.
Prací prostředky v prášku lze použít bez omezení.
Tekuté prací prostředky se nesmějí používat, chcete-li zvolit předpírku. U cyklu bez předpírky je můžete nalít buď do koule, kterou umístíte přímo v bubnu, nebo do komory pro praní; v obou případech je nutné okamžitě spustit prací cyklus.
Prací prostředky v tabletách nebo dávkách je nutné vložit do dávkovače na prací prostředky přímo do pračky.
Při ošetřování skvrn před pracím cyklem se řiďte pokyny k použití a dávkování výrobce daného prostředku. Jestliže použijete prací prostředek k ošetření skvrn, je nutné okamžitě spustit prací cyklus.

Mezinárodní symboly

NORMÁLNÍ PRANÍ	95	60	40	30		
	Praní při 95°C	Praní při 60°C	Praní při40°C	Praní při 30°C	Šetrné praní v ruce	Neprat
ŠETRNÉ PRANÍ		60	40	30		

	Cl	
CHLÓRO-VÁNÍ	Bělení chlórem (javelský louh) dovoleno (pouze za studena a s ředěným roztokem)	Bělení chlórem (javelský louh) zakázáno

ŽEHLENÍ.	Vysoká teplota žehlení (max. 200°C)	Střední teplota žehlení (max. 150°C)	Nízká teplota žehlení (max. 100°C)	Nežehlit

	A	P	F	
CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ	Chemické čištění (všechna obvyklá rozpouštědla)	Chemické čištění (všechna rozpouštědla mimo trichloretylen)	Chemické čištění (pouze těžkým benzínem a R113)	Nečistit chemicky

				Vysoká teplota Střední teplota	
SUŠENÍ	Sušit rozložené	Sušit zavěšené	Sušit na ramínku	Sušení v bubnové sušičce dovoleno	Nesušit v bubnové sušičce

Tabulka programů

Program / Druh prádla	Množství prádla	Možné funkce
Normální bavlna : Bílá nebo barevná, např. normálně zašpiněné pracovní oděvy, ložní a stolní prádlo, spodní prádlo, ubrousky.	5,5 kg	Noční klid plus Předpírka Máchání plus Odložený start Time manager**
Eco* : Bílá nebo barevná, např. normálně zašpiněné pracovní oděvy, ložní a stolní prádlo, spodní prádlo, ubrousky.	5,5 kg	
Syntetické : Syntetické tkaniny, spodní prádlo, barevné tkaniny, nežehlící košile, blůzy.	2,5 kg	
Jemné : Pro všechny jemné tkaniny, např. záclony.	2,5 kg	
Snadné žehlení : Snižuje zmačkání prádla a usnadňuje žehlení.	1,0 kg	
Vlna : Vlna vhodná k praní v pračce s označením “čistá střižní vlna určená pro praní v pračce, nesráží se”.	1,0 kg	Noční klid plus Odložený start
Ruční praní : Velmi jemné prádlo s visačkou “ruční praní”.	1,0 kg	
Dámské spodní prádlo : Pro velmi jemné prádlo jako dámské spodní prádlo.	1,0 kg	
Hedvábí : Látky určené pro praní v pračce při 30°C.	1,0 kg	
Džíny : K praní džínových oděvů. Funkce Máchání plus je aktivní.	3,0 kg	Noční klid plus Předpírka Odložený start
Namáčení : Namáčení pro velmi špinavé prádlo se zastavením s vodou v bubnu.	5,5 kg	
Máchání : S tímto programem lze vymáchat prádlo prané v ruce.	5,5 kg	Noční klid plus Máchání plus Odložený start
Vypouštění : Provede vypouštění po zastavení s vodou v bubnu (nebo noční klid plus).	5,5 kg	

Program / Druh prádla	Množství prádla	Možné funkce
Odstředění : Provede odstředění od 500 do 1300/1000 ot/min*** po zastavení s vodou v bubnu (nebo noční klid plus).	5,5 kg	

* Výchozí program pro testy podle normy CEI 456 (program bavlna 60° E).
** Neplatí s programy Eco.
*** Podle modelu.

Spotřeba

Jsou uvedena pouze nejčastější nastavení, nikoli všechny možnosti.

Program Druh prádla	Teploty °C	Spotřeba orientačně**		
		litry	kWh	Délka
Normální bavlna	studená - 90	63	2,10	Viz displej
Eco*	40 - 90	58	1,50	
Syntetické	studená - 60	45	0,80	
Jemné	studená - 40	50	0,50	
Snadné žehlení	studená - 60	55	0,45	
Vlna	studená - 40	45	0,45	
Ruční praní	studená - 40	45	0,45	
Dámské spodní prádlo	40	50	0,50	
Hedvábí	30	40	0,30	
Džíny	40	55	0,60	
Namáčení	30	20	0,20	
Máchání	-	32	0,05	
Vypouštění	-	-	0,002	
Odstředění	-	-	0,015	

* Výchozí program pro testy podle normy CEI 456 (program Eco 60° E) : 46 l / 0,93 kWh / 140 min
** Orientační údaje, které se mohou měnit v závislosti na podmínkách praní.
Uvedené hodnoty spotřeby odpovídají maximální teplotě pro každý program.

Údržba a čištění

Před každým čištěním odpojte pračku od sítě.

Odstranění vodního kamene z pračky
Pro odstranění vodního kamene používejte speciální nekorozivní prostředek určený pro pračky. Dodržujte dávkování a intervaly odvápnění uvedené na obalu.

Plášť pračky
Zevní plochy pračky omývejte vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte alkohol, rozpouštědla nebo podobné prostředky.

Přihrádka na prací prostředky
Při čištění přihrádky postupujte takto :

Vypouštěcí filtr
Pravidelně čistěte filtr, který se nachází v dolní části pračky.

Filtry přívodu vody
Při čištění filtrů postupujte takto :

V případě poruchy

Tento spotřebič byl při výrobě mnohokrát testován. Pokud ale přesto zjistíte provozní poruchu, nejprve se řiďte dále uvedenými radami, a teprve potom zavolejte servisní službu.

Problémy	Příčiny
Pračka se nespustila, nebo se neplní vodou :	• pračka není správně zapojená do zásuvky, elektrická instalace nefunguje, • víko pračky nebo dvířka bubnu nejsou správně zavřená, • nespustili jste program, • došlo k výpadku proudu, • došlo k výpadku přívodu vody, • vodovodní kohoutek je zavřený, • filtry přívodu vody jsou zanesené, • na přívodní hadici se objeví červený puntík.
Pračka se naplní vodou a hned se vypustí :	• vypouštěcí oblouk ve tvaru U je zavěšen příliš nízko (viz část Instalace).
Pračka neodstřeďuje, nebo nevypouští :	• vypouštěcí hadice je ucpaná, nebo ohnutá. • vypouštěcí filtr je ucpaný. • zareagovala pojistka proti špatnému rozložení prádla: špatné rozložení prádla v bubnu, • zvolili jste program “Vypouštění” nebo funkci “Noční provoz plus”, • nevhodná výška vypouštěcího oblouku.
Okolo pračky je voda :	• nadměrné množství pracího prostředku vyplavilo pěnu, • prací prostředek není vhodný pro praní v pračce, • vypouštěcí oblouk není správně zavěšený, • nevrátili jste zpět na místo vypouštěcí filtr, • přívodní hadice netěsní.
Výsledky praní nejsou uspokojivé :	• prací prostředek není vhodný pro praní v pračce • v bubnu je příliš mnoho prádla, • prací program není správně zvolený, • málo pracího prostředku.

Problémy	Příčiny
Pračka vibruje, je hlučná :	• ze spotřebič nebyly odstraněny všechny ochranné přepravní prvky), • spotřebič není vyrovnaný a dobře upevněný, • spotřebič je příliš blízko stěn nebo nábytku, • prádlo není v bubnu dobře rozložené, • málo prádla.
Prací cyklus je příliš dlouhý :	• filtry přívodu vody jsou zanesené, • došlo k výpadku proudu nebo přívodu vody, • zásah tepelné pojistky motoru, • teplota přívodu vody je nižší než obvykle, • zásah bezpečnostního systému zjištění pěny (příliš pracího prostředku), pračka zareagovala vypuštěním pěny, • zásah pojistky proti špatnému rozložení prádla: pračka přidala další fázi k lepšímu rozložení prádla v bubnu.
Pračka se během pracího cyklu zastavuje :	• porucha přívodu vody nebo elektrického napájení, • naprogramovali jste zastavení s vodou v bubnu, • dvířka bubnu nejsou správně zavřená.
Víko nejde na konci cyklu otevřít :	• kontrolka “okamžité otevření”* nesvítí, • nadměrná teplota pracího roztoku, • víko se odblokuje 1 až 2 minuty po ukončení programu*.
Po ukončení cyklu se nerozsvítila kontrolka “správné zastavení bubnu”:	• Buben se nezastavil ve správné poloze dvířky nahoru kvůli nerovnoměrnému rozložení prádla; otočte buben ručně.
Na displeji** se objevil chybový kód E40 a tlačítko “Start/Pauza” bliká červeně*** :	• víko není správně zavřené.

Problémy	Příčiny
Na displeji** se objevil chybový kód E20 a tlačítko “Start/Pauza” bliká červeně*** :	• vypouštěcí filtr je ucpaný, • vypouštěcí hadice je ucpaná, nebo ohnutá, • vypouštěcí hadice je příliš vysoko (viz “Instalace”), • vypouštěcí čerpadlo je ucpané, • sifon instalace je ucpaný.
Na displeji** se objevil chybový kód E10 a tlačítko “Start/Pauza” bliká červeně*** :	• vodovodní kohoutek je zavřený, • došlo k výpadku ve vodovodní síti.
Na displeji** se objevil chybový kód EF0 a tlačítko “Start/Pauza” červeně bliká*** :	• vypouštěcí filtr je ucpaný, • zásah ochranného zařízení proti vyplavení, postupujte prosím následujícím způsobem : - zavřete kohoutek přívodu vody, - nechte pračku po dobu 2 minut vypouštět, a pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky, - zavolejte servisní službu.
Vypouštěcí čerpadlo pračky je stále v provozu, i když je spotřebič vypnutý :	• zásah ochranného zařízení proti vyplavení, postupujte prosím následujícím způsobem : - zavřete kohoutek přívodu vody, - nechte pračku po dobu 2 minut vypouštět, a pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky, - zavolejte servisní službu.
Při plnění komory na prací prostředky steče aviváž okamžitě do bubnu :	• Překročili jste značku MAX.

* Podle modelu
**U některých modelů může znít zvukový signál.
*** Po odstranění případných příčin poruchy stiskněte tlačítko “Start/Pauza” ke spuštění přerušeného programu.

Technické parametry

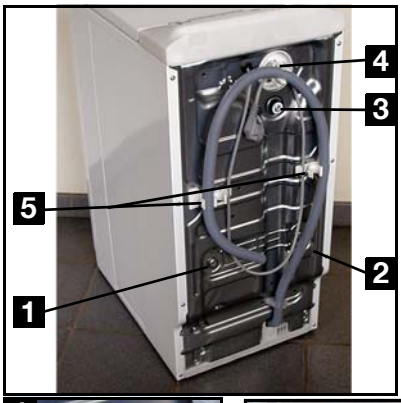
ROZMĚRY	Výška Šířka Hloubka	850 mm 400 mm 600 mm
NAPĚTÍ / FREKVENCE CELKOVÝ PŘÍKON		230 V / 50 Hz 2300 W
TLAK VODY Připojení k vodovodní síti	Minimální Maximální	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) Typ 20x27
CE Tento spotřebič odpovídá směrnici 89/336/EHS pro elektromagnetickou kompatibilitu a směrnici 2006/95/CE pro zařízení nízkého napětí.		

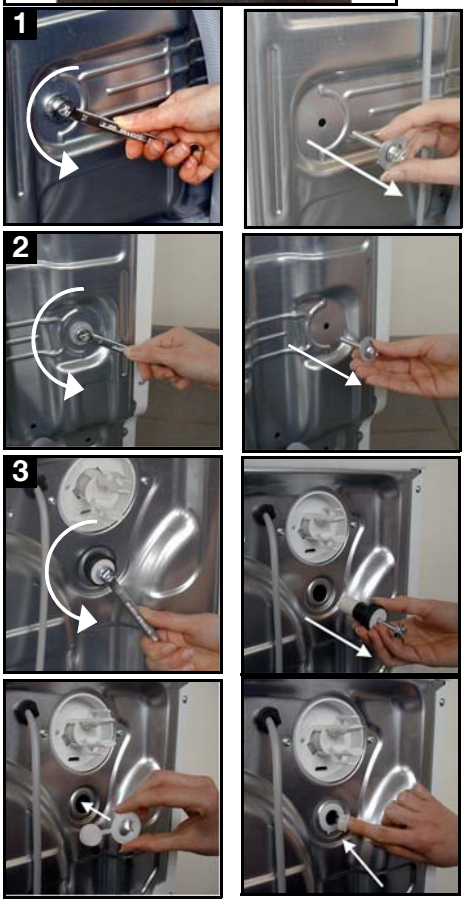
Instalace

Před prvním uvedením do provozu je bezpodmínečně nutné odstranit ochranné přepravní prvky. Uschovejte si je pro případnou další dopravu: přeprava neupevněného spotřebiče může poškodit vnitřní díly a způsobit prosakování a poruchy chodu, může mít za následek i deformace vzniklé nárazem.

Vybalení

Odstranění ochranných přepravních prvků





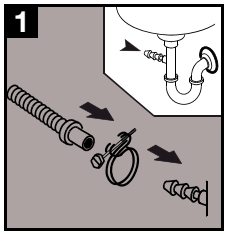
Chcete-li praèku vyrovnat se sousedícím nábytkem, postupujte takto:

Přívod vody

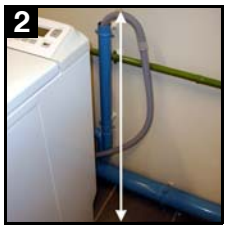
Přívodní hadici dodávanou se spotřebičem instalujte na zadní stranu pračky následujícím způsobem (Starou hadici znovu nepoužívejte) :

Otevřete kohoutek přívodu vody. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody.
Přívodní hadici nelze prodlužovat. Jestliže je příliš krátká, obrat'te se na servisní službu.

Vypouštění



- Nástavec na konci hadice je vhodný pro všechny běžné typy sifonu.
Nástavec připevněte k sifonu pomocí upevňovacího kroužku, který se dodává se spotřebičem*.



- Na vypouštěcí hadici namontujte oblouk ve tvaru U.
Celou sestavu umístěte do vypouštěcího potrubí (nebo do umyvadla) ve výšce mezi 70 a 100 cm. Dbejte na to, aby oblouk nevypadl. Na konci vypouštěcí hadice musí být vstup vzduchu, aby nedocházelo k případnému sifonovému efektu.

Přívodní hadici nelze v žádném případě prodlužovat. Jestliže je příliš krátká, obraťte se na odborníka.

Elektrické připojení

Tato pračka smí být připojena pouze k jednofázovému napětí 230 V.
Zkontrolujte technické údaje pojistky vedení : 10 A při 230 V.
Spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovací šňůry nebo vícečetné zásuvky.
Zkontrolujte, zda je uzemnění provedeno podle platných předpisů.

* podle modelu

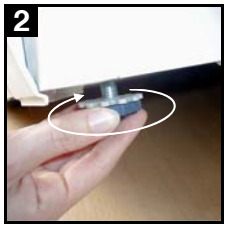
Umístění

Pračku postavte na rovnou a pevnou podlahu do větrané místnosti. Ověřte si, zda se pračka nedotýká stěny nebo jiného nábytku v místnosti.

Chcete-li pračku přemístit, postupujte takto :

K přemístění pračky stačí zatáhnout za páku u dna pračky a otočit ji zprava doleva; tím se pračka postaví na kolečka. Po přemístění pračky na zvolené místo páku opět vraťte do původní polohy.

Přesné vyrovnání pračky zabraňuje vibracím, hluku a posunům při praní.



Životní prostředí

Likvidace

Všechny spotřebiče označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné. Odvezte je do sběrného dvora (bližší informace zjistíte na místním úřadě), aby mohly být znovu zpracovány a recyklovány.
V případě likvidace je nutné spotřebič znehodnotit odstraněním nebezpečných prvků: odřízněte napájecí kabel těsně u spotřebiče.
Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Ochrana životního prostředí

Doporučujeme vám dodržovat následující pokyny, které slouží k úspoře vody a energie, a tím přispívají k ochraně životního prostředí :

- Perte pokud možno vždy plnou náplň prádla, ne malá množství.
- Funkci předpírky nebo namáčení používejte pouze pro velmi špinavé prádlo.
- Dávku pracího prostředku přizpůsobte tvrdosti vody (viz část “Dávkování pracích prostředků”), náplni prádla a stupni jeho znečištění.

Záruční podmínky

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen "Kupující") a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.
Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím.
Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě - není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné - právo na výměnu výrobku. Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen. Podmínkou pro uplatnění každého práva ze Záruky přitom je, že :
– výrobek byl instalován a uveden do provozu i vždy provozován v souladu s návodem k obsluze,
– veškerě záruční nebo jiné opravy či úpravy výrobku byly vždy prováděny v Autorizovaném servisním středisku,
– Kupující při reklamaci výrobku předloží platný doklad o koupi.

Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) je kupující povinen uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.
Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.
Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.
Běh záruční doby se staví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.
Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.
Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující, povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné

náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.
Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky. Nevztahuje se na opotřebení nebo poškození výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užitné vlastnosti (který není závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používáni v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).
Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží podle kogentních ustanovení zvláštních právních předpisů.
Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.
Jakékoli bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích poskytnou :
– prodávající,
– Electrolux Service, a to buď na telefonu: 261126112, nebo na adrese ELECTROLUX s.r.o., Electrolux Service, Budějovická 3, 140 21 Praha 4,
– Bezplatná telefonní INFOLINKA: 800-160016.

Evropská Záruka
Společnost Electrolux poskytuje záruku na spotřebič ve všech zemích uvedených v přiloženém dokumentu (European Address Services) a na dobu stanovenou zárukou, popřípadě platnými zákony. Jestliže se přestěhujete z jedné uvedené země do jiné z uvedených zemí, záruka na spotřebič bude i nadále platná za následujících podmínek :

- Záruka na spotřebič platí ode dne prvního zakoupení spotřebiče, které je možné doložit předložením platného dokladu o koupi vydaného prodejcem spotřebiče.
- Záruka na spotřebič je platná pro stejné období a na stejný rozsah práce a dílů, jako platí v nové zemi Vašeho pobytu pro tento určitý model řady spotřebičů.
- Záruka na spotřebič je vázaná na osobu původního kupce spotřebiče a není přenosná na další osoby.
- Spotřebič je instalovaný a používaný v souladu s pokyny vydanými společností Electrolux a používá se pouze v domácnosti, tzn. spotřebič není využíván ke komerčním účelům.
- Spotřebič je instalovaný v souladu se všemi příslušnými platnými předpisy v nové zemi pobytu.

Ustanovení Evropské záruky nemají vliv na žádná závazná práva, která se na Vás vztahují podle zákona.

Összefoglaló

Figyelmeztetések 53

A készülék leírása 55

Személyre szabás 56

Hogyan mossunk ? 57

Mosási útmutató 62

Programtáblázat 64

Fogyasztás 65

Karbantartás és tisztítás 66

Mûködési probléma esetén 67

Mûszaki adatok 70

Beszerelés 70

Környezet 73

Jótállás 74

Ebben a használati útmutatóban a következõ szimbólumokat használjuk :

Az Ön biztonságára vonatkozó információk és a készülék megrongálásának elkerülésére szolgáló információk.

Általános információk.

Környezetvédelmi információk.

Figyelmeztetések

Ezek a figyelmeztetések az Ön és mások biztonságát szolgálják.
Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen készülékének beszerelése és használatba vétele elõtt. Köszönjük figyelmét.
A használati útmutatót tartsa készüléke mellett. Amennyiben a készüléket eladja vagy elajándékozza, a használati utasítást is adja oda vele. Így az új felhasználó megismerheti a mosógép mûködését és az arra vonatkozó figyelmeztetéseket.

Általános biztonság

- Ne módosítsa és ne próbálja módosítani a készülék tulajdonságait. Ez veszélyt jelentene Önre nézve.
- Mosás elõtt minden ruhanemût ellenõrizzen, hogy ne maradjon benne aprópénz, biztosítótû, kitûzõ, csavar stb. Ezek súlyos károkat okozhatnak, ha a ruhanemûben maradnak.
- A “mosószerek adagolása” címû fejezetben megadott mennyiségû mosószert használjon.
- A kisebb méretû mosandókat, úgymint zoknik, övek stb. gyûjtse össze egy mosóhálóban vagy egy párnahuzatban.
- A készülék használata után húzza ki a készüléket a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
- A mosógép tisztításának, illetve karbantartásának megkezdése elõtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne mosson a mosógépben merevítõs ruhanemût, rongyos vagy nem beszegett anyagokat.

Beszerelés

- A készülék megérkezésekor azonnal csomagolja ki vagy csomagoltassa ki. Ellenõrizze a készülék általános állapotát. Esetleges fenntartásait írja le a szállítólevélre, amiböl egy példány Önt illeti.
- A készülékrõl minden csomagolóanyagot és a szállításhoz való rögzítést el kell távolítani a bekötések elvégzése, illetve a használatba vétel elõtt. A szállítás közbeni védelmet szolgáló eszközök hiányos eltávolítása sérülést okozhat a készülékben vagy a szomszédos bútorokban.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatását megfelelõ szakképesítéssel rendelkezõ vízvezeték-szerelõvel végeztesse el.
- Amennyiben a lakóhely elektromos rendszere a készülék bekötéséhez módosítást tesz szükségessé, forduljon megfelelõ szakképesítéssel rendelkezõ villanyszerelõhöz.
- A készülék beszerelése után ellenõrizze, hogy a mosógép ne álljon rajta az elektromos csatlakozózsinóron.
- Amennyiben a mosógépet padlószõnyeggel borított padlón helyezi el, biztosítani kell, hogy a padlószõnyeg ne zárja el a gép alján lévõ nyílásokat, amelyek a készülék szellõzését szolgálják.
- A készüléket megfelelõ földeléssel rendelkezõ konnektorra kell csatlakoztatni.

- A készülék csatlakoztatása elõtt olvassa el figyelmesen az “Elektromos csatlakoztatás” címû fejezetben található utasításokat.
- Az elektromos csatlakozózsinór kicserélését kizárólag a szakszerviz végezheti el.
- A gyártó felelõssége nem terjed ki semmilyen olyan kárra, ami a nem megfelelõ beszerelés következménye.

Fagyvédelem

Amennyiben a készülék 0°C alatti hõmérsékletnek van kitéve, végezze el az alábbi óvintézkedéseket :

- Zárja el a vízcsapot, és csatlakoztassa le a befolyócsövet.
- Ennek a csõnek, valamint a kifolyócsõnek a végét tegye egy földre helyezett lavórba.
- Válassza ki a Vízleeresztés programot, és futtassa le végig.
- A programkapcsoló “Stop” állásba forgatásával kapcsolja ki a készüléket.
- Kösse le a készüléket.
- Rögzítse a befolyócsövet, és tegye a helyére a kifolyócsövet.

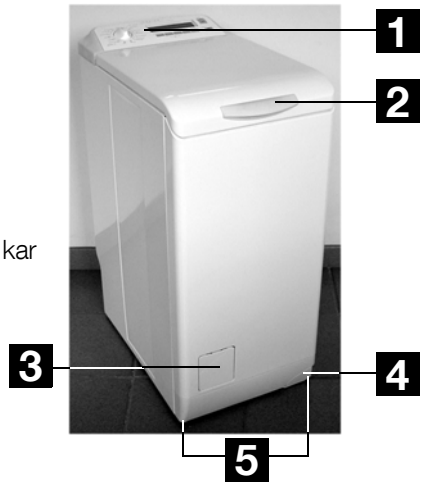
Ily módon a csövekben maradt víz kiürül, miáltal megelõzhetõ a jégképzõdés és így a készülék megrongálódása.

A készülék ismételt üzembe helyezéséhez gondoskodjon róla, hogy 0°C-nál magasabb hõmérsékletû helyiségben kerüljön beszerelésre.

Használat

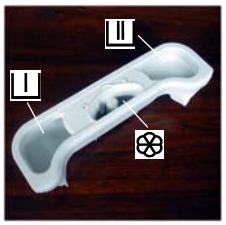
- A készülék szokásos háztartási használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célra vagy a rendeltetésétõl eltérõ célokra, amelyek a következõk: mosás, öblítés, centrifugálás.
- Csak arra alkalmas ruhanemûket mosson mosógépben. Ebben a minden ruhanemû címkéjén megtalálható tájékoztató jelzések segítenek.
- Ne tegyen a mosógépbe benzinnel, alkohollal, triklóretilénnel stb. kezelt ruhát. Ha ilyen folteltávolítókat használ, várja meg, hogy a termék elpárologjon, mielõtt a ruhanemûket a mosódobba tenné.
- A készüléket felnõttek általi használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne nyúljanak hozzá és ne használják játékszerként.

A készülék leírása

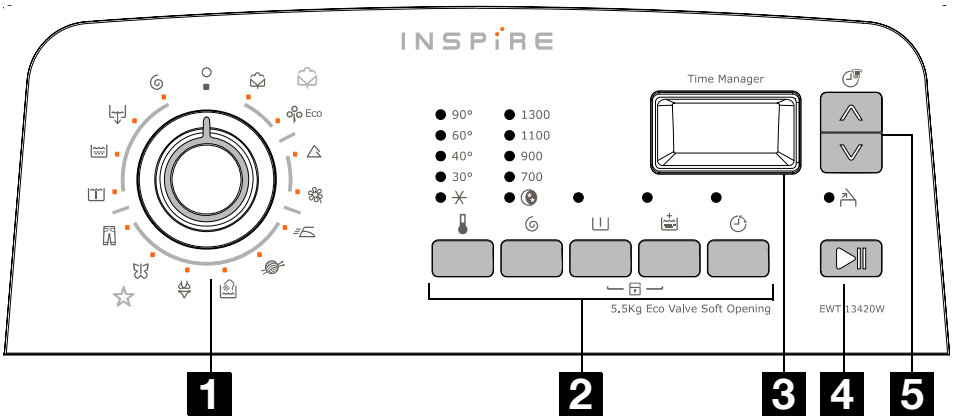


1 Parancssor
2 Ajtónyitó fogantyú
3 Szûrõajtó
4 A készülék elmozdítására szolgáló kar
5 Szabályozható lábak

Mosószertartó
I Elõmosás
II Mosás
Öblítõszer **(nem szabad túllépni a MAX jelzést M)**

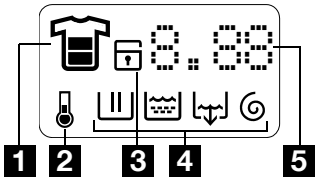


Parancssor
1 Programkapcsoló
2 Gombok és funkciójuk
3 Kijelzõ
4 “Start/Szünet” gomb
5 “Time Manager” gomb



Szimbólumok

1 Time manager
2 Hõmérséklet
3 Gyermekbiztonság
4 Program lefutása
5 A program idõtartama, illetve a késleltetett indításig hátralévõ idõ



Személyre szabás

Gyerekzár

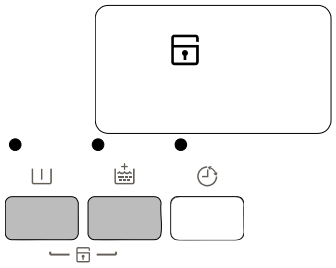
Ez az opció kétféle bezárást tesz lehetõvé :

- Az opció a ciklus indítása után indul, ekkor lehetetlen az opció vagy a program módosítása.

Végbemegy a ciklus, az új ciklus megindítása elõtt ki kell kapcsolni a funkciót.

- ha az opció a ciklus indítása elõtt kapcsol be, akkor lehetetlen indítani a gépet.

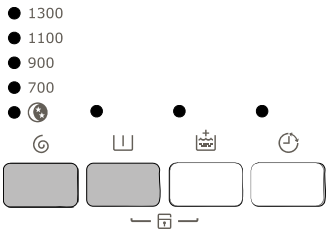
A gyerekzár bekapcsolásához a készüléket áram alá kell helyezni, majd egyszerre meg kell nyomni az “Elõmosás” és a “Öblítés plusz” gombot, amíg a kijelzõn megjelenõ szimbólum nem jelzi a sikeres bekapcsolást.



A kiválasztott opciót tárolja a gép.
A gyerekzár kikapcsolásához ismételje meg a fenti eljárást.

Hangjelzés

Minden gombnyomásnál, program végén, illetve probléma jelzésére megszólal egy hangjelzés.
Kikapcsolásához helyezze áram alá a készüléket, majd nyomja meg egyszerre a “Centrifugálás” és az “Elõmosás” gombot és mindaddig tartsa lenyomva, amíg egy sípoló hang nem jelzi a kikapcsolást.
A jelzés kizárólag riasztásnál marad aktív.



Újbóli bekapcsolásához ismételje meg a fenti mûveleteket.

Hogyan mossunk ?

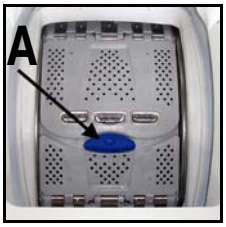
Elsõ használat

- Ellenõrizze, hogy az elektromos és vízvezetéki csatlakozások megfelelnek a beszerelési útmutatásokban ismertetetteknek.
- Távolítsa el a polisztirol tömböt és minden más anyagot a mosódobból.
- Végezzen egy elõzetes mosást 90°Con, ruhanemû behelyezése nélkül, de mosószerrel, a mosótartály kitisztítása érdekében.

Napi használat

Ruhanemû behelyezése

- Nyissa ki a mosógép ajtaját.
- Az “A” zárkioldó gomb megnyomásával nyissa ki a mosódobot : a két fedélszárny automatikusan kinyílik.
- Helyezze be a ruhanemût, zárja vissza a mosódob fedelét, valamint a mosógép ajtaját.



A készülék ajtajának bezárása elõtt ellenõrizze, hogy a mosódob fedele megfelelõen be legyen csukva :

- a fedél két szárnya legyen beakasztva,
- az “A” zárkioldó gomb legyen zárva.

Mosószerek adagolása

A mosógépet úgy tervezték, hogy csökkentse a víz- és mosószerfogyasztást, ezért a mosószergyártók által feltüntetettnél kevesebb mosószert használjon. Töltse a mosóport a mosáshoz ⊔ és az elõmosáshoz ⊔ való rekeszekbe, ha kiválasztotta az “elõmosás” opciót. Töltse az öblítõszert a megfelelõ rekeszbe ❀. Ha másféle mosószert használ, nézze meg a mosási útmutató “mosószerek és adalékanyagok” címû bekezdését.

Válassza ki a kívánt programot

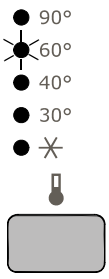
Az adott ruhanemû típusának megfelelõ programot a programtáblázatból választhatja ki (lásd a Programtáblázat címû fejezetet).

A programkapcsolót forgassa el a kívánt programra. A “Start/Szünet” gomb jelzõfénye ekkor zölden villog.
A kijelzõn megjelennek a program különbözõ fázisainak megfelelõ szimbólumok (⊔ mosás, öblítés, vízleeresztés, centrifugálás).

Ha a programkapcsolót egy másik programra forgatja el, miközben egy program már fut, a mosógép nem veszi figyelembe az újonnan kiválasztott pro-

gramot. Az “Err” jelzés villog, és a “Start/Szünet” gomb néhány másodpercig pirosan villog, majd a kijelzõn ismét a folyamatban lévõ program jelzése jelenik meg.

Válassza ki a hõmérsékletet



A “Hõmérséklet” gomb többször egymás után történõ megnyomásával növelheti vagy csökkentheti a hõmérsékletet, ha azt akarja, hogy a ruhanemûk mosása a mosógép által javasolttól eltérõ hõmérsékleten történjen. A ✳ szimbólum hideg vízben történõ mosást jelent.

A centrifugálási sebesség kiválasztása.

A “Centrifugálás” nyomógomb lenyomásával változtathatja meg a centrifugálási sebességet, amennyiben Ön nem a javasolt sebességgel kívánja centrifugálni a kimosott ruhát. Ezenfelül kiválaszthatja a “Centrifugálás nélkül”*, az “Öblítõstop”* vagy az “Éjszakai program” * opciókat.

A maximális sebességek a következõk :
Pamut esetében : 1300 fordulat/perc (EWT13420W), 1000 fordulat/perc (EWT10420W),
Farmer esetében : 1200 fordulat/perc (EWT13420W), 1000 fordulat/perc (EWT10420W),
Mûszálas, Vasaláskönnyítés, Len, Kézi mosás és Fehérnemû esetén : 900 fordulat/perc,
Kímélõ és Selyem esetében : 700 fordulat/perc.

A program végén, ha az “Öblítõstop” vagy az “Éjszakai program” opciót választotta, a program befejezéséhez ki kell választania egy “Centrifugálás” vagy “Vízleeresztés” programot a program befehezéséhez.

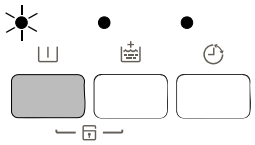
“Éjszakai program”
A mosógép nem engedi le az utolsó öblítõvizet, tehát nem gyûrõdik össze a kimosott ruha. Miután kimaradnak a centrifugálási fázisok, nagyon csendes lesz a mosási ciklus, tehát éjszaka is üzemeltethetõ a mosógép. A Pamut és Mûszálas programoknál az öblítéshez több vizet használ a gép.

Opció kiválasztása

A különbözõ opciók a program kiválasztása után és a “Start/Szünet” gomb megnyomása elõtt választhatók ki (lásd a programtáblázatot).
Nyomja meg a kívánt gombot, illetve gombokat, kigyulladnak a megfelelõ jelzõfények. A gomb ismételt megnyomásakor a jelzõfény kialszik. Abban az esetben, ha ezek közül az opciók közül valamelyik nem összeegyeztethetõ a kiválasztott programmal, az “Err” (hiba) üzenet villog a kijelzõn, és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog.

*Modelltõl függõen

“Elõmosás” opció

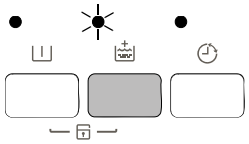


A mosógép egy legfeljebb 30°C-os elõmosást végez. Az elõmosás a pamut és mûszálas programok esetében egy rövid centrifugálással, míg a kímélõ programok esetében leszivattyúzással ér véget.

“Öblítés plusz” opció

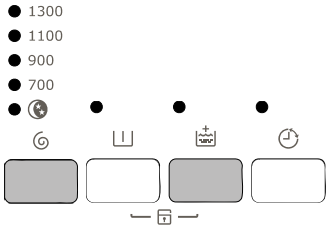
A mosógép egy vagy több öblítést illeszt be a programba.
Ez az opció ajánlott érzékeny bõrûeknél, vagy azokban a körzetekben, ahol nagyon lágy a víz.

- Eseti :



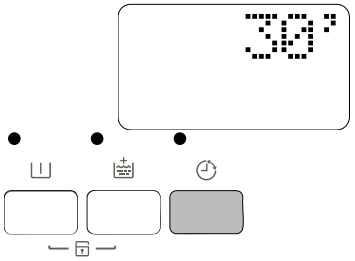
Nyomja meg az “Öblítés plusz” gombot. Az opció kizárólag az éppen kiválasztott programra szól.

- Állandó :



Nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a “Centrifugálás” és az “Öblítés plusz” gombot. Az opció mindaddig érvényben marad, amíg a készülék áram alatt van.
Az opció kikapcsolásához ismételje meg a fenti mûveletet.

“Késleltetett indítás”



Ez az opció lehetõvé teszi a mosás indítását 30, 60, 90 perc, 2 - 20 óra késleltetéssel.
A kiválasztott idõ néhány másodpercre megjelenik a kijelzõn*.
A késleltetett indítást a “Start/Szünet” gomb megnyomása elõtt a “Késleltetett indítás” gomb ismételt megnyomásával bármikor módosíthatja vagy törölheti (a 0’ az azonnali indítást jelzi).
Amennyiben már lenyomta a “Start/Szünet” gombot, és törölni vagy módosítani kívánja a késleltetési idõt, akkor az alábbiak szerint kell eljárni :
• A késleltetett indítás törléséhez és a program azonnali elindításához nyomja meg a “Start/Szünet” gombot, majd a “Késleltetett indítás” gomb. A program elindításához nyomja meg a “Start/Szünet” gombot.
• A késleltetett indítás hosszának módosításához a “Stop” állásra kell kapcsolnia és újraprogramoznia a készüléket.

*Nem gyulladnak ki a jelzõfények.

A késleltetett mosási funkció ideje alatt a fedél lezárt. Ha ki akarja nyitni, elõször szünetre kell állítani a mosógépet, majd meg kell nyomni a “Start/Szünet” gombot. A fedél visszazárása után nyomja meg “Start/Szünet” gombot.

Time Manager

A mosógép alapértelmezés szerint a “Normál szennyezettségû ruhanemû” programot javasolja. A program a “Time Manager” gomb segítségével lerövidíthetõ, illetve meghosszabbítható. A készülék jelzi a ruhanemû szennyezettségének mértékét is.

Erõsen szennyezett ruhanemû

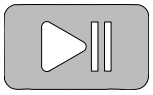
Normál szennyezettségû ruhanemû

Enyhén szennyezett ruhanemû

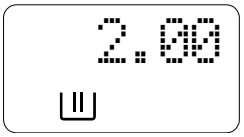
Nagyon enyhén szennyezett ruhanemû vagy féltöltet

Ezeknek a különbözõ mértékeknek a rendelkezésre állása az Ön által kiválasztott program típusától függõen változik.

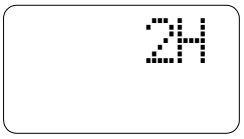
A program elindítása



A program elindításához nyomja meg a “Start/Szünet” gombot ; ekkor a megfelelõ jelzõfény zölden világít.

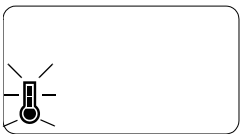


Az, hogy a programválasztó kapcsoló nem forog a program alatt, normális jelenség. Az éppen folyó mûködésnek megfelelõ szimbólum jelenik meg a kijelzõn, látható továbbá a hátralévõ idõtartam.



Késleltetett indítás esetén a visszaszámlálás a kijelzõrõl olvasható le (óránként, azután 90, végül 60 perctõl percenként).

A hõmérséklet beállítása



A program alatt a szimbólum jelenik meg, amikor a készülék elkezd felfûteni.

Beavatkozás program futása közben

Ruhanemû behelyezése

Amikor a “Ruhanemû behelyezése” jelzés világít, a következõk szerint lehetõsége van, hogy további ruhanemûket tegyen a gépbe.

Nyomja meg a “Start/Szünet” gombot : a megfelelõ jelzõfény a szünet ideje alatt zölden villog. A készülék ajtaja csak a mosás vége után körülbelül 2 perccel nyitható ki. A program folytatásához nyomja meg újra ugyanazt a gombot.

Folyamatban lévõ program módosítása
A folyamatban lévõ program módosítása elõtt a mosógépet a “Start/Szünet” gomb megnyomásával le kell állítani. Ha a módosítás nem lehetséges, a kijelzõn az “Err” (hiba) üzenet villog, és a “Start/Szünet” gomb néhány másodpercig pirosan villog. Ha mindezek ellenére úgy dönt, hogy megváltoztatja a programot, törölni kell a folyamatban lévõ programot (lásd alább).

Program törlése
Ha egy programot törölni kíván, a programválasztó kapcsolót forgassa el “Start” ○ állásba.

Program vége
A mosógép automatikusan leáll ; a “Start/Szünet” kialszik, és a kijelzõn a “0” jelzés villog. A készülék ajtaja csak a mosás vége után körülbelül 2 perccel nyitható ki.

A programválasztó kapcsolót forgassa el “Start” ○ állásba.
A ruhák kivétele.
Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és zárja a vízcsapot.

Használat után ajánlatos a dob kiszellõzéséhez nyitva hagyni a fedelet.

Készenléti üzemmód

Ha az áram alatt lévõ készülékhez egy program elindulása elõtt vagy a program vége után 10 percig nem nyúlnak hozzá, bekapcsol a készenléti üzemmód. A kijelzõ háttérfénye kialszik, és a “Start/Szünet” gomb lassan villog.
Ennek megszakításához elegendõ megnyomni egy gombot vagy elforgatni a programkapcsolót.

Mosási útmutató

A ruhanemûk szétválogatása és elõkészítése

- Válogassa szét a ruhanemûket típus és mosási útmutató szerint (lásd alább, a Nemzetközi szimbólumok címû fejezetet) : normál mosás az energikus mosásra és centrifugálásra alkalmas ruhanemûk esetében ; kímélõ mosás a kényes ruhák esetében, amelyeket körültekintéssel kell kezelni. Vegyes mosótöltet esetén, amikor a mosótöltet különbözõ anyagokból készült ruhanemûkbõl áll, a legkényesebb textilfajtának megfelelõ programot és hõmérsékletet válasszon.
- Külön mossa a fehér és a színes ruhákat. Ellenkezõ esetben a fehér ruhanemûk elszínezõdhetnek vagy szürkés árnyalatot ölthetnek.
- Az új színes ruhanemûk gyakran eresztik a színüket. Az ilyen ruhadarabokat az elsõ alkalommal lehetõleg külön mossa ki. Tartsa be a “külön mosandó” és a “több alkalommal külön mosandó” kezelési útmutatásokat.
- Ürítse ki a ruhák zsebét, és a lepedõket, törölközõket stb. hajtogassa szét.
- Szedje le a meglazult gombokat, kitûzõket és kapcsokat. A villámzárakat húzza fel, kapcsolja be a kapcsokat, pántokat.
- A többrétegû anyagból készült darabokat (hálózsák, anorák stb.), a színes kötött holmikat, valamint a len és a rátétes díszítéssel ellátott ruhanemûket fordítsa ki.
- A kisméretû, kényes darabokat (zokni, harisnya, melltartó) mosóhálóban mossa.
- A függönyöket különösen körültekintõen kezelje. Vegye le a függönycsipeszeket, és a függönyt tegye hálóba vagy zsákba.

A ruhanemû mennyiségénél vegye figyelembe az anyag jellegét

A mosódobba behelyezett ruhanemû mennyisége nem haladhatja meg a mosógép maximális kapacitását. Ez a kapacitás anyagfajtától függõen változhat. Erõsen szennyezett, illetve szivacsos anyagból készült ruhanemûk esetében csökkentse a mosótöltet mennyiségét.

A különféle textíliák térfogata és vízvisszatartó képessége eltérõ. Ez az oka annak, hogy általános szabályként a mosódob :

- teljesen megtölthetõ, de túlzott tömörítés nélkül a pamut, len vagy kevertszálas ruhanemûk esetén,
- félig tölthetõ meg a kezelt pamutszálból, illetve mûszálból készült anyagok esetén,
- körülbelül egyharmadig az olyan nagyon kényes anyagok esetében, mint a fátyolszövetek és a gyapjú ruhanemûk.

Különbözõfajta anyagokból készült ruhanemûkbõl álló mosótöltet esetén a mosódobot a legkényesebb textilfajtának megfelelõ mértékben töltse meg.

Mosószerek és adalékanyagok

Csak gépi mosáshoz való mosószereket és adalékanyagokat használjon. Nézze meg a gyártó utasításait, és vegye figyelembe a Mosószer- és öblítõszertartó re-

keszek, valamint A mosószerek adagolása címû fejezeteket. Nem javasoljuk egyszerre többféle mosószer használatát, mivel az károsíthatja a ruhanemûket.
A felhasználandó mosószer mennyisége függ a mosandó ruhanemû mennyiségétõl, a víz keménységétõl és a ruhanemû szennyezettségének mértékétõl.
Ha a víz lágy, kissé csökkentse az adagolást. Ha a víz kemény (vízlágyító használata javasolt), vagy ha a ruhanemû nagyon piszkos vagy foltos, kissé növelje az adagolást.
A víz keménységére vonatkozóan a helyi vízmûvektõl kaphat felvilágosítást.
A mosóporok korlátozás nélkül használhatók.

Folyékony mosószereket nem szabad használni elõmosás kiválasztása esetén. Elõmosás nélküli programokhoz akár közvetlenül a mosódobba helyezett adagológolyóval, akár a mosószerfiókba töltve használhatók, viszont mindkét esetben azonnal el kell indítani a mosóprogramot.
A tabletta formájú vagy elõre kiadagolt mosószereket mindenképpen a mosógép mosószerfiókjába kell tölteni.
A foltoknak a mosóprogram elõtti kezelését illetõen lásd a termék gyártója által megadott adagolási és egyéb utasításokat. Ha folteltávolításhoz mosószert használ, azonnal el kell indítania a mosóprogramot.

Nemzetközi szimbólumok

MOSÁS NORMÁL	95	60	40	30		
	Mosás 95°C-on	Mosás 60°C-on	Mosás 40°C-on	Mosás 30°C-on	Kímélõ kézi mosás	Nem mosható
MOSÁS KÉNYES		60	40	30		

HIPÓZÁS	Klórral (hipóval) való fehérítés megengedett (kizárólag hideg vízben és hígított oldattal)	A klórral (hipóval) való fehérítés tilos

VASALÁS	Magas hõfokon (max 200°C)	Közepes hõfokon (max 150°C)	Alacsony hõfokon (max 100°C)	Nem vasalható

SZÁRAZ VEGY-TISZTÍTÁS	Száraz vegytisztítás (minden szokásos oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (triklóretilén kivételével minden oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (kizárólag petróleumos oldószerekkel és R113-mal)	Száraz vegytisztítással nem tisztítható

SZÁRÍTÁS	Fektetve szárítható	Függesztve szárítható	Ruhafogason szárítható	Magas hõmérséklet Közepes hõmérséklet	Ruhaszárító gépben nem szárítható
				Ruhaszárító gépben szárítható	

Programtáblázat

Program / Ruhanemû típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
Normál pamut : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemû, abrosz, fehérnemû, asztalkendõ.	5,5 kg	Éjszakai program Elõmosás Öblítés plusz Késleltetett indítás Time manager**
Öko* : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemû, abrosz, fehérnemû, asztalkendõ.	5,5 kg	
Mûszálas : Mûszálas anyagok, fehérnemûk, színes textíliák, nem vasalandó ingek, blúzok.	2,5 kg	
Kímélõ : Minden kényes anyaghoz, pl. függönyökhöz.	2,5 kg	
Vasaláskönnyítés : Csökkenti a ruhanemû gyûrõdését és megkönnyíti a vasalást.	1,0 kg	
Len : A mosógépben mosható gyapjú ruhanemûkön a következõk vannak feltüntetve: “tiszta élõ gyapjú, mosógépben mosható, nem megy össze”.	1,0 kg	Éjszakai program Késleltetett indítás
Kézi mosás : “Kézzel mosható” címkével ellátott, nagyon kényes ruhanemûk.	1,0 kg	
Fehérnemûk : Az olyan nagyon kényes ruhanemûkhöz, mint a fehérnemûk.	1,0 kg	
Selyem : Gépben 30°C-on mosható anyagokhoz.	1,0 kg	
Farmer : Farmerruházat mosásához. Az Öblítés plusz opció bekapcsol.	3,0 kg	Éjszakai program Elõmosás Késleltetett indítás
Áztatás : Áztatás erõsen szennyezett ruhanemûkhöz ; a ruha az utolsó öblítõvízben marad.	5,5 kg	
Öblítés : A kézzel mosott ruhák ezzel a programmal öblíthetõk ki.	5,5 kg	Éjszakai program Öblítés plusz Késleltetett indítás
Vízleeresztés : A víz leszivattyúzása öblítõstop (vagy éjszakai program) után.	5,5 kg	

Program / Ruhanemû típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
Centrifugálás : Centrifugálás 500 - 1300/1000 fordulat/percenn*** öblítõstop (vagy éjszakai program) után.	5,5 kg	

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (pamut 60° E program).
** Az Öko programokkal nem összeegyeztethetõ.
*** Modelltõl függõen.

Fogyasztás

Az alábbiakban nem minden lehetõséget sorolunk fel, hanem csak a leggyakoribb beállításokat.

Program Ruhanemû típusa	Hõmérséklet °C	Fogyasztás jelzõk**		
		Liter	kWh	Idõtartam
Pamut normál	hideg - 90	63	2,10	Lásd a kijelzõt
Öko*	40 - 90	58	1,50	
Mûszálas	hideg - 60	45	0,80	
Kímélõ	hideg - 40	50	0,50	
Vasaláskönnyítõ	hideg - 60	55	0,45	
Len	hideg - 40	45	0,45	
Kézi mosás	hideg - 40	45	0,45	
Fehérnemûk	40	50	0,50	
Selyem	30	40	0,30	
Farmer	40	55	0,60	
Áztatás	30	20	0,20	
Öblítés	-	32	0,05	
Vízleeresztés	-	-	0,002	
Centrifugálás	-	-	0,015	

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (pamut 60° E program) :
46 l / 0,93 kWh / 140 perc
** A használati feltételek függvényében változó, jelzésértékû adatok. A feltüntetett fogyasztási adatok mindegyik program esetében a maximális hõmérsékletre vonatkoznak.

Karbantartás és tisztítás

Csak a készülék lecsatlakoztatása után végezze el a tisztítását.

A készülék vízkõmentesítése

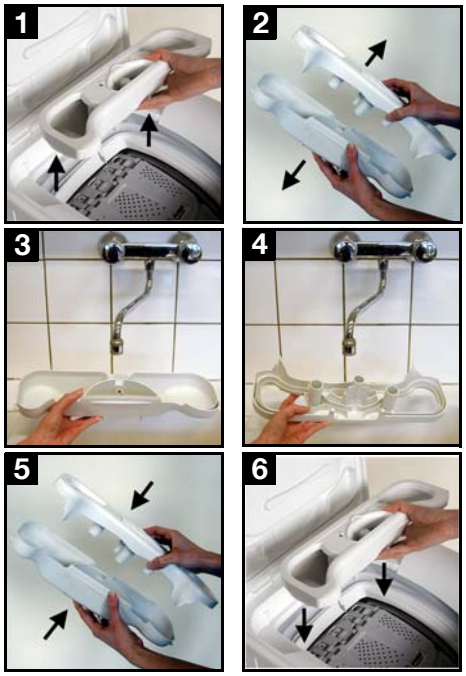
Vízkõmentesítéshez a mosógéphez való nem korrozív terméket használjon. Tartsa be a csomagoláson található adagolást és alkalmazási gyakoriságot.

Készülékház

A mosógép házát langyos vízzel és kímélõ tisztítószerrel tisztítsa meg. Soha ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló termékeket.

Mosószertartó

A készülékház tisztításakor a következõk szerint járjon el :



Kifolyócsõ szûrõje

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék alján található szûrõt :

Befolyócsõ szûrõi

Megtisztításukhoz a következõk szerint járjon el :

Mûködési probléma esetén

Készüléke a gyártás során számos ellenõrzésen ment át. Amennyiben valamilyen mûködési problémát észlel, végezze el az alább felsorolt ellenõrzéseket, mielõtt szerelõt hívna.

Tünetek	Okok
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem tölt fel vízzel:	• a készülék nincs megfelelõen csatlakoztatva, az elektromos beszerelés nem mûködik, • a mosógép ajtaja és a mosódob fedele nincs rendesen csukva, • a program indítása nem történt meg, • áramszünet van, • szünetel a vízellátás, • a vízcsap el van zárva, • a befolyócsõ szûrõi piszkosak, • a befolyócsövön egy piros folt jelenik meg.
A mosógép feltölt vízzel, de azonnal le is üríti :	• a kifolyócsõ vége túl alacsonyan van (lásd a beszerelésrõl szóló fejezetet).
A mosógép nem tölt fel vízzel, vagy nem üríti le :	• a befolyócsõ összenyomódott vagy megtört, • a leeresztõ szûrõ el van tömõdve, • bekapcsolt a kiegyensúlyozó mechanizmus : a ruhanemû rosszul van elosztva a mosódobban, • a “Vízleeresztés”, illetve az “Éjszakai program” opció ki van választva, • a kifolyócsõ magassága nem megfelelõ.
Víz van a mosógép körül :	• a túl sok mosószer miatt túl sok hab képzõdött, • nem a mosógéphez való mosószert használ, • a kifolyócsõ nincs megfelelõen felakasztva, • a kifolyócsõ szûrõjét nem tették vissza a helyére, • a befolyócsõ nincs megfelelõen tömítve.
A mosás eredménye nem kielégítõ :	• a mosószer nem felel meg a mosógépnek, • túl sok ruhanemû van a mosódobban, • a mosóprogram nem megfelelõ, • nincs elég mosószer.

Tünetek	Okok
A mosógép rázkódik és zajos :	• a készülék nincs teljesen kicsomagolva (lásd a kicsomagolásra vonatkozó fejezetet), • a készülék nem vízszintes és nincs megfelelõen kiékelve, • a készülék túl közel van a falhoz vagy bútorokhoz, • a ruhanemû nincs jól elosztva a mosódobban, • a töltet nem elegendõ.
A mosóprogram túlságosan hosszú :	• a befolyócsõ szûrõi piszkosak, • szünetelt a vízellátás, • a motor hõbiztosítéka bekapcsolt, • a befolyó víz hõmérséklete a szokásosnál alacsonyabb, • a habérzékelõ biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok mosószer) és a mosógép elkezdte leüríteni a habot, • a kiegyensúlyozó biztonsági rendszer bekapcsolt: a készülék egy plusz fázist iktatott be a ruhanemûnek a mosódobban való jobb elosztása érdekében.
A mosógép program közben leállt :	• a víz- vagy áramellátás hibás, • öblítõstop lett beprogramozva, • a mosódob fedele nyitva van.
A mosógép ajtaja nem nyílik ki a program végén :	• az “azonnali nyitás”* jelzõfény nem világít, • túl magas a mosótartály hõmérséklete, • a mosógép ajtaja a program vége után 1-2 perccel nyitható ki*.
A “mosógép felsõ állása” jelzõfény nem világít a program végén :	• a mosódob az állandó egyensúlyhiány miatt nem áll a megfelelõ pozícióba; forgassa el kézzel a mosódobot.
A kijelzõn az E40 hibaüzenet jelenik meg**, és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog*** :	• a mosógép ajtaja nincs megfelelõen becsukva.

Tünetek	Okok
A kijelzõn az E20 hibaüzenet jelenik meg**, és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog*** :	• a leeresztõ szûrõ el van tömõdve, • a befolyócsõ összenyomódott vagy megtört, • a kifolyócsõ túl magasan van (lásd “Beszerelés”), • az ürítõszivattyú eltömõdött, • a beszerelési szifon eltömõdött.
A kijelzõn az E10 hibaüzenet jelenik meg**, és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog*** :	• a vízcsap el van zárva, • szünetel a vízellátás.
A kijelzõn az EF0 hibaüzenet jelenik meg**, és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog*** :	• a leeresztõ szûrõ el van tömõdve, • az elárasztás elleni védelem bekapcsolt, a következõk szerint járjon el : - zárja el a vízcsapot, - kikapcsolása elõtt 2 percen keresztül ürítse le a készüléket, - hívjon szerelõt.
A mosógép ürítõszivattyúja folyamatosan mûködik, akkor is, ha a készülék nincs bekapcsolva :	• az elárasztás elleni védelem bekapcsolt, a következõk szerint járjon el : - zárja el a vízcsapot, - kikapcsolása elõtt 2 percen keresztül ürítse le a készüléket, - hívjon szerelõt.
Az öblítõszer közvetlenül a mosódobba folyik a fiókba való betöltéskor :	• túllépte a MAX jelzést.

* Modelltõl függõen.

**Bizonyos modelleken hangjelzések is hallhatók.

*** A probléma lehetséges okainak megszüntetése után nyomja meg a “Start/Szünet” gombot a megszakított program újraindításához.

Mûszaki adatok

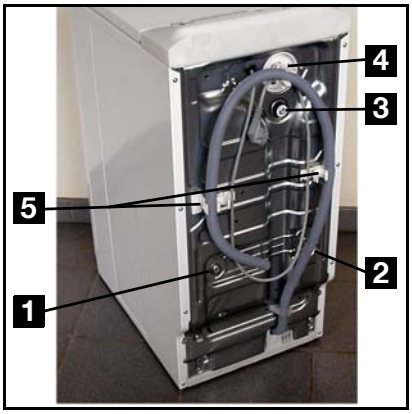
MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
FESZÜLTSÉG / FREKVENCIA ÖSSZTELJESÍTMÉNY		230 V / 50 Hz 2300 W
VÍZNYOMÁS Vízvezeték-hálózatra való csatlakoztatás	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) 20x27 típus
CE A készülék megfelel a rádió-elektromos zavarások korlátozására vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek, valamint az elektromos biztonságra vonatkozó 2006/95/CE irányelvnek.		

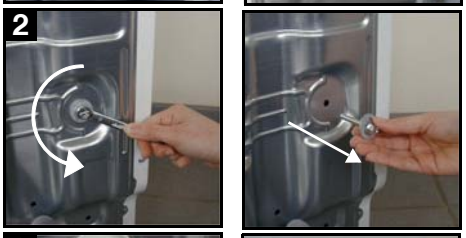
Beszerelés

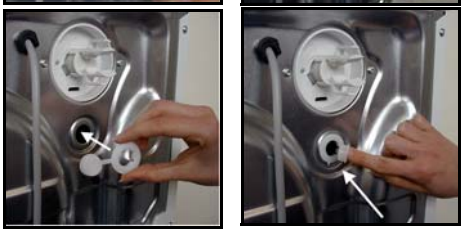
Üzembe helyezés elõtt mindenképpen távolítsa el a szállítás közbeni védelemre szolgáló védõcsomagolást. A csomagolóanyagokat a késõbbi szállításokhoz õrizze meg: ha a készüléket enélkül szállítják, akkor az belsõ alkatrészei sérülését, valamint külsõ sérüléseket és hibás mûködést eredményezhet, továbbá ütés miatti deformálódást is okozhat.

Kicsomagolás

Rögzítések eltávolítása



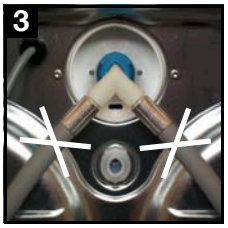




Amennyiben mosógépét a szomszédos bútorokhoz kívánja igazítani, a következõk szerint járjon el :

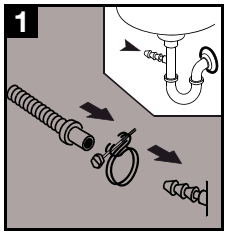
Vízbemenet

A készülékhez mellékelt befolyócsövet a következõképpen szerelje fel a mosógép hátuljára (Ne használja fel újra a régi csövet) :

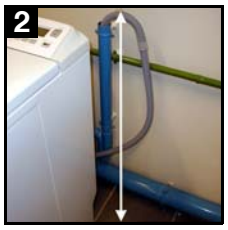


Nyissa ki a vízcsapot.
Ellenõrizze, hogy nem lyukas-e.
A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, forduljon a szakszervizhez.

Vízleeresztés



- A flexibilis csõ külsõ vége mindenfajta szifonkimenethez csatlakoztatható.
A csõvéget a készülékkel együtt szállított feszítõgyûrû segítségével rögzítse a szifonhoz*.



- Szerelje fel a kampó alakú merevítõt a kifolyócsõre.
Az együttest helyezze el egy lefolyóba (vagy mosdóba), 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra, hogy ne csúszhasson le. Elengedhetetlen, hogy a kifolyócsõ végén biztosítva legyen a levegõ beáramlása, az esetleges szivornyahatás elkerülése érdekében.

A kifolyócsõ semmilyen esetben sem hosszabbítható meg. Ha túl rövid, forduljon szakemberhez.

Elektromos bekötés

A mosógép csak egyfázisú 230 V feszültségre köthetõ rá.
Ellenõrizze a hálózati biztosítékot: 10 A, 230 V.
A készülék nem csatlakoztatható az elektromos hálózatra hosszabbítóval vagy elosztóval.
Ellenõrizze, hogy a földelés megfelel a hatályos elõírásoknak.

* Modelltõl függõen

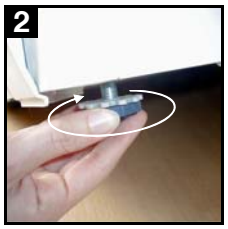
Elhelyezés

A készüléket helyezze sima és szilárd felületre, jól szellõzõ helyre. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a helyiségben lévõ többi bútorhoz.

Ha át kívánja helyezni a készüléket, a következõképpen járjon el :

A mosógép áthelyezéséhez elegendõ a készülék alján található kart jobbról balra teljesen kihúzva a kerekeire állítani a készüléket. Miután a készüléket áthelyezte a kiválasztott helyre, a kart tegye vissza az eredeti helyére.

A pontos kiszintezéssel elkerülhetõ a mosógép rázkódása és zajossága, illetve a mûködés közbeni “elvándorlása”.



Környezet

Kiselejtezés

A ♺ szimbólummal jelzett minden anyag újrahasznosítható. Ezeket vigye el egy hulladéktelepre (ezek helyérõl a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást), hogy újra feldolgozhassák és újrahasznosíthassák azokat.

A készülék kiselejtezésekor tegye használhatatlanná, hogy ne jelenthessen veszélyt másokra: az elektromos csatlakozózsinórt vágja le közvetlenül a készüléknél.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhetõ háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelõ begyûjtõ helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésérõl, segít megelõzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezõtlen következményeket, amelyeket ellenkezõ esetben a termék nem megfelelõ hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végzõ szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Környezetvédelem

Víz- és energiatakarékossági okokból és ezáltal a környezet megóvása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következõ utasításokat :

- Ha lehetséges, a készüléket teljes töltettel használja, ne pedig ruhanemûvel csak részben megtöltve.
- Az Elõmosás, illetve az Áztatás funkciót kizárólag erõsen szennyezett ruhanemû esetén használja.
- A mosószert a víz keménységétõl, valamint a mosandó ruhák mennyiségétõl és a ruhanemû szennyezettségének mértékétõl függõen adagolja (lásd a “Mosószerek adagolása” címû részt).

Jótállás

Európai jótállás

A készülékre az Electrolux a mellékelt dokumentumban (European Address Services) felsorolt minden országban garanciát nyújt, a garancialevélben feltüntetett, illetve a hatályos jogszabályban elõírt idõtartamra. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepítheto :

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdodik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan idotartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévo jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötodik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfeleloen történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó eloírásnak megfeleloen helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

www.electrolux.com

www.electrolux.pl
www.electrolux.cz
www.electrolux.hu

108 1911 02 - 04/08